Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 98 (1980)

Heft: 96

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herr / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 96 – 1369

Bern, Freitag, 25. April 1980 — 98. Jahrgang
Berne, vendredi, 25 avril 1980 — 98e année

N° 96 – 25. 4. 1980

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell I. Rh., St. Gallen, Graubünden, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Öffentliches Inventar.

Rechnungsruf in der amtlichen Liquidation.

Zahlungsbefehl.

Bénéfice d'inventaire.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im März 1980 – Structure du commerce extérieur de la Suisse en mars 1980.

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

15. April 1980
Novotec Data AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hönggerstrasse 9, Zürich 10. Statutendatum: 27. 3. 1980. Zweck: Handel vorwiegend mit elektronischen und verwandten Apparaten und Einrichtungen, insbesondere für die Datenverarbeitung sowie deren Komponenten. Die Gesellschaft kann im Zusammenhang damit selbst fabrizieren, Fremdfabrikate veredeln, Wartung an ihren und fremden Fabrikaten ausführen bzw. Dienstleistungen im weitesten Sinne erbringen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Alois Egli, von und in Zürich.

16. April 1980
Cristobal Colon Holding SA (Cristobal Colon Holding AG) (Cristobal Colon Holding Ltd), in Zürich 8, Höschgasse 66, c/o Dr. Roland Behles, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 3. 1980. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Verwertung von Beteiligungen an Unternehmungen vorwiegend im Immobilien- und Touristikbereich. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Roland Behles, von Buchs ZH, in Meilen, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Hans Furrer, von Hergiswil LU, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nur zusammen mit Dr. Roland Behles.

16. April 1980
Umberto Bonomo Söhne AG, in Zürich 11, Bauunternehmung (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 413). Hans Bonomo ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura von Karl Albrecht ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Hans-Jörg Bonomo, von Zürich und Dübendorf, in Stäfa.

16. April 1980
Umberto Bonomo Söhne AG, Zweigniederlassung in Dübendorf, Bauunternehmung (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 413), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Karl Albrecht ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Hans-Jörg Bonomo, von Zürich und Dübendorf, in Stäfa. Neue Adresse: Im Grund 3.

16. April 1980
MKF-Immobilien AG, in Dietlikon, Tödistrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 3. 1980. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Sachwerten als Vermögensanlage; Erwerb oder Veräusserung von Grundstücken und Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert; 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB, oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hermann Meier, von Steinmaur, in Dietlikon, mit Einzelunterschrift.

16. April 1980
Narok AG, in Zürich 5, Handel mit Kaffee (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1977, S. 2898). Die Prokura von Max Bohny ist erloschen. Walter Bruderer, Delegierter des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rochus Huber, von Wohlenschwil, in Maur. Von den Prokuristen wohnen nun: Romeo Silvio Barbara, in Hünenberg; Gilbert Ney-Bruderer, in Bonstetten, und Anton Oberholzer, in Wettswil am Albis.

16. April 1980
Stöckli AG, Ingenieurbüro für Maschinen- und Apparatebau, in Winterthur 3, Hinterdorfstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 3. 1980. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für Maschinen- und Apparatebau. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt Mobiliar, Arbeitsgeräte, Fachliteratur und einen Personenwagen gemäss Sacheinlagevertrag und dazugehörigem Inventar vom 12. 3. 1980 zum Preise von Fr. 10 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Urs Stöckli, von Rüschegg, in Winterthur, Präsident; Lotti Stöckli-Koch, von Rüschegg, in Winterthur, beide mit Einzelunterschrift, und Ulrich Schärer, von Busswil bei Melchnau, in Winterthur, ohne Zeichnungsberechtigung.

16. April 1980
J. Petran, Kleinmotoren, in Seuzach (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1975, S. 777). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz vom 1. 1. 1980 an die «Aspera-Motoren AG», in Seuzach, erloschen.

16. April 1980
Aspera-Motoren AG, in Seuzach, Schaffhauserstrasse 73, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 4. 1980. Zweck: Vertretung, Vertrieb und Unterhalt von Kleinbenzinmotoren, motorisierten Kleingeräten und deren Ersatzteilen. Grundkapital: Fr. 140 000, voll liberiert; 140 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Firma «J. Petran, Kleinmotoren», in Seuzach, mit Aktiven von Fr. 154 866.60 und Passiven von Fr. 14 866.60 gemäss Übernahmebilanz vom 1. 1. 1980 zum Preise von Fr. 140 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Janos Petran, von Winterthur, in Seuzach, mit Einzelunterschrift.

16. April 1980
In-Mode SA, bisher in Genf (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1978, S. 2868). Die Generalversammlung vom 14. 12. 1979 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 10. 12. 1976 datieren, geändert. Neue Schreibweise der Firma: **In-Mode AG**. Neuer Sitz: Zürich, Adresse: Talacker 17, Zürich 1. Zweck: An- und Verkauf, Import und Export, Maklergeschäfte und Vertretung von allen Produkten und Artikeln im Bereich der Konfektion und der Dekoration. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Roland Trachsel, von Jaberg, in Epalinges, mit Einzelunterschrift.

16. April 1980
Klotimmobil AG, in Zürich 4, Immobilien (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1237). Die Prokura von Alessandro Villa ist erloschen.

16. April 1980
Matrix AG, in Winterthur 3, Artikel zur Freizeitgestaltung (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3214). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und zugleich Präsident desselben ist Manfred Käfer; er ist nicht mehr Geschäftsführer, führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift. Ferner neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Victor Tanner, von Maienfeld, in Wiesendangen. Marcel Stössel, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien.

16. April 1980
Ulanograf AG, in Küsnacht, Herstellung und Verkauf von Maschinen, Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3825). Dr. Hans Ulrich Stucki ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Sekretär des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Markus Hünig, von Dietikon und Langenthal, in Dietikon.

16. April 1980
Ulano AG, in Küsnacht, Filme zur Herstellung von Siebdruckschablonen usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3825). Dr. Hans-Ulrich Stucki ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Sekretär des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Markus Hünig, von Dietikon und Langenthal, in Dietikon.

16. April 1980
Wartag-Kommerz AG, in Zürich 2, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 245 vom 10. 10. 1978, S. 3221). Neue Adresse: General Wille-Strasse 10, Zürich 2.

16. April 1980
P. A. Management Consultants AG, in Zürich 8, Beratung von Unternehmungen (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1978, S. 1300). **William** Trevor Utting ist aus dem VR (Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, zugleich Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kenneth Brian Hampton, britischer Staatsangehöriger, in Chichester, West Sussex (GB).

16. April 1980
Anlagen-Leasing AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3882). Die Generalversammlung vom 20. 3. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Stammaktien zu Fr. 1000, welche auf den Namen lauten, ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 3 000 000, zerlegt in 2740 Stammaktien zu Fr. 1000 und 260 Vorzugsaktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Nicolas J. Bär, von Zürich und Küsnacht ZH, in Zollikon, und Thomas A. Rüegg, von Zürich, in Zollikon, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. April 1980
Clean Air AG, bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2555). Die Generalversammlung vom 31. 3. 1980 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Omikron-Grundlagen-Forschungs-Aktiengesellschaft**. Sitz der Gesellschaft ist Dübendorf. Adresse: Gumpisbüelstrasse 66. Zweck der Gesellschaft sind Grundlagenforschung auf medizinischen und technischen Gebieten, Ausarbeitung von Verfahren und Patenten in diesen Branchen und deren Weitergabe an Dritte, insbesondere von Lizenzen. Georg Schwienbacher, nun in Paris, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Robert Kobi, mit Einzelunterschrift, und Alice Kobi, beide von Rapperswil BE, in Dübendorf.

16. April 1980
Telcefo Alarm AG, in Zürich 6, Handel mit elektronischen Sicherheitsgeräten usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3625). Die Generalversammlung vom 9. 4. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden; es ist voll liberiert. Einzelprokura ist erteilt an Peter Tschudin, von Zürich, in Dübendorf.

16. April 1980
Mabel Records, Rolf E. Osterwalder, bisher in Zürich, Schallplatten usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1970, S. 2320). Neuer Sitz: Meilen. Adresse: Im Koller 17, Feldmeilen. Die Unterschrift von Günther Langenbacher ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Renato Cerutti, von und in Zürich. Der Firmainhaber wohnt nun in Meilen.

16. April 1980
R. Riser, bisher in Dübendorf, Textilien (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1977, S. 3862). Neuer Sitz: Wasterkingen. Adresse: Zum alten Hirschen. Der Firmainhaber sowie die Einzelunterschriftsberechtigte Susanna Riser wohnen nun in Wasterkingen.

16. April 1980
Prosystem Ernst Richter AG, bisher in Zürich, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 966). Statuten am 1. 4. 1980 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Zollikerstrasse 31.

16. April 1980
Brink's International AG, bisher in Zürich 1, Dienstleistungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete des Transportes wertvoller Güter (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1979, S. 3436). Statuten am 3. 4. 1980 geändert. Sitz der Gesellschaft ist Opfikon. Adresse: Schaffhauserstrasse 50, Glattbrugg.

16. April 1980
Aktiengesellschaft E. Zimmerli, in Wädenswil, elektrische Geräte usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 954). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 28. 2. 1980 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **Aktiengesellschaft E. Zimmerli in Liquidation** durchgeführt wird.

16. April 1980
Dinten Immobilien AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 586). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2. 4. 1980 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1980
Young Style AG, in Zürich 3, Damen- und Herrenkonfektion usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1972, S. 22). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Bernhard Lehmann, von Lyssach, in Uster.

16. April 1980
Leisinger AG, in Zürich 3, Damenoberbekleidungen und Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S. 1060). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Bernhard Lehmann, von Lyssach, in Uster. Alfred Leisinger, Präsident des VR, wohnt nun in Meilen.

16. April 1980
Balz Knabenhans Sport AG, in Zürich 4, Förderung des Squash-Sports usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1684). Die Generalversammlung vom 8. 4. 1980 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Sigma Sport AG.**

16. April 1980
Heinrich Korner AG Führungs Schulung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 17). Die Generalversammlung vom 28. 3. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Es ist voll liberiert.

16. April 1980
Futara AG, in Zürich 8, kommerzielle Geschäfte aller Art (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1976, S. 3313). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 11. 2. 1980 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

16. April 1980
Intergros Handels AG, in Schlieren, Werkzeuge und Haushaltartikel (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1979, S. 2838). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dieter Bethke, deutscher Staatsangehöriger, in Regensdorf, und Giuseppe Künzle, von Gossau ZH, in Schlieren. Fredy Bühler, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift.

16. April 1980
Agence Américaine Zürich AG, in Zürich 11, Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1978, S. 2347). Auguste Seiz-Hauck und Erhard Ulrich sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Charlotte Seiz, von Rheineck SG, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

16. April 1980
Antonio Rizzo, Antospenglerei, in Elsau, St. Gallerstrasse, Räterschen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Antonio Rizzo, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur 1. Autospenglerei; Handel mit neuen und gebrauchten Automobilen.

16. April 1980
Amigo Textil AG, in Zürich 4, Handel mit und Herstellung von Textilien usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1977, S. 3845). Valeria Buchser und Bruno Bay sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Manfred Buchser, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nunmehr einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

16. April 1980
ETC Trading AG, in Zürich 1, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 55). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. 3. 1980 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

16. April 1980
Erb Recycling, in Hombrechtikon, Lächlerstrasse 65, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Erb, von Winterthur, in Hombrechtikon. Rückgewinnung von Edelmetallen.

16. April 1980
EME AG Zürich, in Zürich 7, Handel mit elektrotechnischen Produkten usw. (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1979, S. 2946). Das Rechtsdomizil befindet sich an der Uraniastrasse 22 in Zürich 1, c/o Dr. Hans Jörg Isliker, und das Geschäftsdomizil befindet sich in Maur an der Lohwisstrasse 52, Ebmatingen.

16. April 1980
Verband Schweizerischer Sprengfachleute, in Fehraltorf, Verein (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1978, S. 2437). Urs Gasser, Aktuar und Kassier des Vorstandes, wohnt nun in Fehraltorf.

16. April 1980
Belair Electronics AG, in Kloten, elektronische und optische Geräte und Teile usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3625). Die Prokura von Heinrich Berchtold ist erloschen.

16. April 1980
C & R Contor Revisions AG, in Zürich 4, Treuhandgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1979, S. 3363). Dr. Jean-Pierre Tschudi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Robert B. Leuenberger, von und in Zürich.

16. April 1980
Goldschild Immobilien AG, in Illnau-Effretikon, Anlage von Kapitalien in Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 833). Die Generalversammlung vom 31. 3. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Andreas Schrepfer, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt in Birmensdorf.

16. April 1980
Belfair AG, in Stäfa, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Geren 6. Statutendatum: 14. 3. 1980. Zweck: Ausführung von grafischen Arbeiten sowie Konzeption, grafische Gestaltung, Bau und Vermietung von schlüsselfertigen Ausstellungsständen unter spezieller Betonung von Funktionalität und Ästhetik. Ausserdem Erstellung von Bauten als Generalunternehmerin. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Reto Ernst, von und in Stäfa.

16. April 1980
Conexas AG in Liquidation, in Zürich 1, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 782)
Ertelco Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zürich 1, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3215)
Transimmobilia Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zürich 1, Grundstücke und Liegenschaften (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3721)

Dr. Rätus Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Liquidationsadresse der Gesellschaft: Seestrasse 6, Zürich 2, Büro Heinrich A. Müller.

16. April 1980
Fieldcrest Mills International, Inc., Dover (Delaware), Branch Office Zurich, in Zürich 4, Textilien usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1978, S. 3924). Zweigniederlassung der «Fieldcrest Mills International, Inc.», in Dover, Delaware (USA). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

16. April 1980
Fieldcrest AG (Fieldcrest SA) (Fieldcrest Ltd) (Fieldcrest Inc.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stauffacherstrasse 101, Zürich 4. Statutendatum: 20. 2. 1980. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Carlo Agostini, von Zürich und Oberglatt, in Rüschlikon.

16. April 1980
Robert Egger & Co, Bauunternehmung, 8142 Uitikon, in Uitikon, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1972, S. 1643). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 sind an die Robert Egger AG, Bauunternehmung, in Uitikon, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

16. April 1980
Robert Egger AG, Bauunternehmung, in Uitikon, Birmensdorferstrasse 44, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 4. 1980. Zweck: Übernahme von Hoch- und Tiefbauten, Neu- und Umbauten, Renovationen; Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die «Robert Egger & Co, Bauunternehmung, 8142 Uitikon», in Uitikon, mit Aktiven von Fr. 557 844.90 und Passiven von Fr. 506 307.50 gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 zum Preise von Fr. 51 537.40, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Robert Egger, Präsident, und Gertrud Egger, beide von Grindelwald, in Spreitenbach, sowie Hildegard Schindel, von Zürich und Löhningen, in Uitikon; alle drei führen Einzelunterschrift.

16. April 1980
Stamotex, Ch. Stampfli, in Zürich, Handel mit Textilien aller Art (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3534). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1979 an die «Stamotex AG», in Zürich, erloschen.

16. April 1980
Stamotex AG, in Zürich 4, Badenerstrasse 332, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 4. 1980. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt Einzelfirma «Stamotex, Ch. Stampfli», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 277 931.65, darin inbegriffen eine Forderung gegen den Firmainhaber von Fr. 25 324, und Passiven von Fr. 260 345.44 gemäss Bilanz per 31. 12. 1979 zum Preise von Fr. 17 586.21. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Christopher Stampfli, von Dübendorf, in Bülach, mit Einzelunterschrift.

16. April 1980
Tefag Immobilien AG, in Dietikon (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1271). Die Prokura von Erwin Thiessen ist erloschen.

16. April 1980
Intersport Management AG, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1978, S. 944). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Johannes H. Bruell, von Wald ZH, in Bern.

16. April 1980
Genossenschaft Kukuz, in Bern. Mit Statuten vom 13. Februar 1979 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Erwerb einer oder mehrerer Liegenschaften, um damit mietweise Wohnräume, Arbeitsräume, Geschäftslokalitäten, Werkstätten, Gaststätten sowie Raum für Kontakt und politisch-kulturelle Anlässe zur Verfügung zu stellen. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Jeder Genossenschafter hat mindestens einen Anteilschein zu Fr. 100 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einladungen und Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Ihr gehören an: Peter Schütz, von Sumiswald, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Präsident; Herbert Frutiger, von Oberhofen am Thunersee, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Vizepräsident; Bernard Hegi, von Roggwil BE, in Zollikofen, Sekretär; Esther Rufer, von Mattstetten, in Bern, Kassierin; Silvia Hegi, von Roggwil BE, in Zollikofen; Hanspeter Brülhart, von Ueberstorf, in Stuckishaus, Gemeinde Kirchlindach, und Randolph Page, von Bern, in Wabern, Gemeinde Köniz; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Willadingweg 42, bei Esther Rufer.

16. April 1980
Saberoc Investment AG (Saberoc Investment SA) (Saberoc Investment Ltd.), in Bern. Mit Statuten vom 4. März 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung in irgendeiner Form an finanziellen und kommerziellen Anlagen in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt 81 Aktien der «Hamadis Sociedad Limitada», mit Sitz in Las Palmas (E), mit einem Nominalwert von je 10 000 Peseten zum Übernahmepreis von Fr. 32 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 68 000 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jacques Beiner, von Schüpfen, in Chézard-Saint-Martin, Präsident; Hans Jordi, von Bern und Gondiswil, in Biel BE; Max Roth, von Brienz BE, in Bern; Gerard Crettenand, von Isérables, in Verbier, Gemeinde Bagnes, und Hans Meyer, von und in Bern. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Cäcilienstrasse 24, bei Max Roth.

16. April 1980
Bau-Atelier A. & C. Herrmann-Chong, Architekten SIA/SWB, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1975, S. 622). Neues Geschäftsdomizil: Thunstrasse 101a.

16. April 1980
Hans Streit, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Streit, von Köniz, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Handel mit Lebensmitteln. Kapellenstrasse 7.

16. April 1980
Ch. Suter, in Bern. Inhaber der Firma ist Christian Suter, von Langnau im Emmental, in Bern. Handel mit Lebensmitteln. Freiburgstrasse 43.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

15. April 1980
Otto Weibel, in Bern. Inhaber der Firma ist Otto Weibel, von Willisau-Stadt und Willisau-Land, in Bern. Bäckerei-Konditorei. Schärenstrasse 23.

16. April 1980
Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1980, S. 1167). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Bruno Mathis, von Wolfenschiessen, in Onex, und Henri Grütter, von Affoltern im Emmental, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

16. April 1980
Fegawerk AG, Zweigniederlassung in Bern, Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für den Feuer-, Gas-, Explosions-, Strahlen-, Unfall- und Lärmschutz usw. (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1980, S. 686), mit Hauptsitz in Schlieren. Die Unterschrift von Louis Neukom sowie die Prokura von Eduard P. Bovard sind erloschen. Luc Tissot führt seine Einzelunterschrift nun als einziges Mitglied des Verwaltungsrates (bisher Präsident und Delegierter). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Heinrich Fitze, von Herisau, in Herzogenbuchsee, und Kollektivprokura zu zweien an Silvana Agustoni, von Morbio Inferiore, in Zürich.

16. April 1980
Ringhof AG, in Bern, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1978, S. 2830). Dr. Erwin Kupper, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist Dr. Urs Kohli (bisher Mitglied), der nicht mehr Geschäftsführer ist, jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Kurt Baumann, von Oberdiessbach, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

16. April 1980
Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 362). Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates, ohne Unterschriftsberechtigung, sind: Dr. Hermann Flückiger, von Rüegsau, in Muri bei Bern; Dr. Kaspar Meier, von Rothenburg, in Luzern, Dr. Hans Munz, von Sulgen, in Amriswil, und Dr. Jakob Stämpfli, von Bern, in Muri bei Bern.

Büro Burgdorf

16. April 1980
Ernst Moser AG, in Lyssach, Fabrikation und Vertrieb von Kippern, Anhängern, Sattelschleppern usw. (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1976, S. 900). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Beat Kaufmann, von Meinisberg, in Aefligen.

Büro Fraubrunnen

1. April 1980
Kies- und Sandwerke Utzenstorf, in Utzenstorf, Ausbeute von Kies und Sand aus der Emme und dessen bestmögliche Verwertung, Genossenschaft (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1976, S. 3063). Der Präsident Karl Egger ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident und Sekretär Hans Hofer ist nur noch Sekretär; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neu wurden als Zeichnungsberechtigte gewählt: Hans Hubler, von Bätterkinden, in Utzenstorf, als Präsident, und Hans Moser, von Arni bei Biglen, in Utzenstorf, als Vizepräsident; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

2. April 1980
Fritz Christen, in Grafenried. Inhaber der Firma ist Fritz Christen, von Wynigen, in Grafenried. Handel mit Radio- und Fernsehapparaten. Reparaturen. Buchhofstrasse.

10. April 1980
Landwirtschaftliche Genossenschaft Fraubrunnen u. Umgebung, in Fraubrunnen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1976, S. 1709). Der Präsident Gottfried Amstutz ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Hans Iseli-Studer, von und in Grafenried, bisher Vizepräsident; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Vizepräsident ist Hans Schär-Hofer, von und in Zauggenried (bisher Mitglied); er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Interlaken

15. April 1980
Ci-Bau-System AG, in Grindelwald. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Planungen und Bauausführungen, Verwertung von Patenten sowie Vorfabrikation. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Im Gesellschaftszweck ist der An- und Verkauf von Liegenschaften eingeschlossen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit 40% einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Herbert Kurth, von Attiswil, in Matten; er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Bärbel Cichos, deutsche Staatsangehörige, 6393 Wehrheim 4 (D). Geschäftslokal: Baer-Haus, 3818 Grindelwald.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

16. April 1980
Kasag-Flückiger AG, in Langnau i. E., Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Transportzisternen usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1978, S. 1175). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. April 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 650 000 erhöht durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 650 000, eingeteilt in 650 Namenaktien zu Fr. 1000. Burtel Ulrich Pünchera, von Alchara, in Langnau i. E., wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er führt die Unterschrift nicht.

16. April 1980
E. Kühni, in Langnau i. E., Schweinemetzgerei (SHAB Nr. 147 vom 19. 6. 1963, S. 1883). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Nidau

16. April 1980
Notz AG, in Brügg, Übernahme von Vertretungen, Handel mit Stahl usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 738). Die Unterschrift von Philippe Thormann, Vizedirektor, sowie die Prokuren von Walter Luginbühl, Jean-Pierre Jaquet und Paul-André Studer sind erloschen. Erwin Kopp, von und in Biel, und Lorenz Gullotti, bisher Prokurist, sind neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien; die Prokura von Lorenz Gullotti ist daher erloschen. Zu Prokuristen mit Kollektivprokura zu zweien wurden ernannt: Albert Bélat, von Charmoille, in Biel; Ernst Britschgi, von Sarnen, in Aegerten; Georges Küffer, von Täuffelen, in Gerolfingen, und Ernst Siegenthaler, von Langnau BE, in Thun.

16. April 1980
Herren & Co, in Nidau, Fabrikation und Verkauf von Stempeln usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1973, S. 2722). Der Gesellschafter Dieter Nesshold ist am 30. Juni 1979 ausgeschieden. Denise Herren, von Mühleberg, in Port, ist am 30. Juni 1979 als Gesellschafterin eingetreten. Hans Herren führt nun ebenfalls Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist daher erloschen.

Büro Thun

15. April 1980
Schaufelberger A.G., in Thun, Mercerie, Bonneterie, Strickgarne, Handarbeiten, Herren- und Damenwäsche, Papeterie, Lederwaren, Reiseartikel, Haushalt- und Sportartikel, Spielwaren usw. en gros und en détail (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1974, S. 3469). Rosa Schaufelberger-Hänni, Präsidentin, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Robert Schaufelberger ernannt; er zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien. Neu in den VR (ohne Zeichnungsberechtigung) wurde Rosmarie Reineke-Schaufelberger, von Thun, in Paderborn (D), gewählt. Die Prokura von Dora Siegenthaler ist erloschen.

16. April 1980
Ihako GmbH, in Thun, technische Beratung von Giessereien und Metallwerken, Konstruktion und Handel von bzw. mit Vorrichtungen, Sondermaschinen, Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1207). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. April 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Ihako GmbH in Liq.** durch den Liquidator Ernst Kilchhofer, von Trachselwald, in Thun, durchgeführt; er zeichnet einzeln. Die Unterschrift des Gesellschafters Karl Heinz Kamm, deutscher Staatsangehöriger, in Renningen (D), ist erloschen. Liquidationsdomizil: Mittlere Strasse 55, bei Ernst Kilchhofer.

16. April 1980
Raiffeisenkasse Pohlern, in Pohlern, Genossenschaft (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1974, S. 1623). Adolf Wenger, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Hans Schwendimann ernannt. Neu in die Verwaltung und als deren Vizepräsident wurde Walter Wenger, von und in Pohlern, gewählt. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

16. April 1980
Hotel Solbad Sigriswil AG, in Sigriswil, Betrieb eines Solbades mit Hotel und Restaurant (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1977, S. 504). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Februar 1980 hat die Gesellschaft die Statuten über nicht publikationspflichtige Tatsachen revidiert.

Büro Trachselwald

16. April 1980
Fuhrer & Dubach A.G., in Lützelflüh (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1975, S. 3015). Neues Domizil: Langnaustrasse 14.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

16. April 1980
Andreas Jutzeler, Stockhorngarage, in Erlenbach. Inhaber der Firma ist Andreas Jutzeler, von und in Erlenbach. Betrieb einer Autogarage.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigungen
Elektro Wey AG Ingenieurbüro, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1137). Walter Scherl und Franz Werschlan zeichnen kollektiv zu zweien mit Heidy Fischer, nicht aber unter sich.

J. Meier & Co., Reiden, in Reiden, Ingenieurbüro für Heizung und Klima, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1238). Peter Braun, Gesellschafter, wohnt in Willisau-Land (nicht Willisau-Stadt).

16. April 1980
Seehof Immobilien AG, in Geiss, Gemeinde Menznau (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1979, S. 1983). Guido Häfliger, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Willisau.

16. April 1980
Haweka AG, in Luzern, Hirtenhofstrasse 69 (gemietete Räume), 6005 Luzern (Neueintragung), Aktiengesellschaft laut Statuten vom 10. 4. 1980. Zweck: Handel mit und Produktion von Erzeugnissen des Kunsthandwerks und verwandten Produkten. Übernahme und Erteilung von Vertretungen, Lizenzen, Patenten und Handelsmarken im Bereich des Gesellschaftszweckes, sowie entsprechende Beratung im technischen und administrativen Bereich. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften im In- und Ausland. Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Marcel Vollenweider, von Zürich, in Horw. Einzelprokura: Margrit Imfeld, von Lungern und Luzern, in Horw.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

16. April 1980
Peter Hermann & Hans Jörg Appenzeller Ing. HTL, Ingenieurbüro für Elektroanlagen AG, Zweigniederlassung Sarnen/OW, in Sarnen (SHAB Nr. 88 vom 20. 4. 1979, S. 1187) Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Stansstad. Hans Jörg Appenzeller, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uitikon.

16. April 1980
Uspal-Holding A.G., in Sarnen, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Wertschriften und Beteiligungen, Patenten und Lizenzen aller Art (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1979, S. 89). Peter Gemperli ist als Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist: Zeno Schürmann, von Baden, in Wolhusen. Neues Domizil: Grundacherweg 4, bei Dr. R. Küchler, 6060 Sarnen.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

16. April 1980
G. Sieber, Infotreu, in Buochs, Informationsdienst für Invalide betreffend Rechtsansprüche usw. (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1976, S. 1014). Der Inhaber, Guido Sieber, wohnt nun in Hergiswil NW. Die Firma hat ihren Sitz nach Hergiswil NW verlegt. Seestrasse 59a, 6052 Hergiswil.

16. April 1980
Sefra Holding AG, in Hergiswil, Beteiligung an Finanzierungs-, Handels- und Industriegesellschaften (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1978, S. 1695). Dr. Goffredo Valentini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues, einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Rolando Genetelli, von und in Preonzo; er zeichnet einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

8. April 1980
Alps Music AG, in Zug, Verwertung innerhalb der Schweiz von Urheberrechten usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2401). Jack-Forrest Gill, Präsident, und Anthony Smith Curbishley sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Peter James Turner Phillips, britischer Staatsangehöriger, in Reddaways (GB).

16. April 1980
Seminex AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Ölprodukten und ähnlichen Erzeugnissen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Renggli, von Flühli LU, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. A. Renggli, 6300 Zug.

16. April 1980
J. Schelbert, in Zug, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 257 vom 1. 11 1972, S. 2831). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1980 durch die «Ingenieurbüro Schelbert AG», in Zug, gelöscht.

16. April 1980
Ingenieurbüro Schelbert AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. März 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführen von Ingenieurarbeiten für Hoch- und Tiefbau; Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften; Beteiligung an und Übernahme von anderen Unternehmungen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. März 1980 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1980 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «J. Schelbert», in Zug, wobei die Aktiven Fr. 1 020 797.24 und die Passiven Fr. 676 092.40 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 344 704.84 ergibt. Vom Übernahmepreis von Fr. 344 704.84 werden Fr. 300 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Schelbert, von Steinen SZ, in Unterägeri, Präsident mit Einzelunterschrift, und Erwin Schelbert, von Steinen SZ, in Unterägeri, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates ist erteilt an Hansjörg Plüss, von Rothrist, in Cham, und Otto Morelli, von Gravesano, in Cham. Domizil: Chamerstrasse 18, 6300 Zug.

16. April 1980
Orr & Boss GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Beratung auf dem Gebiete der Betriebsorganisation. Die Gesellschaft kann sich auch als Berater auf anderen Sektoren betätigen, Wertschriften und Immobilien erwerben sowie Darlehen gewähren. Das Stammkapital beträgt Fr. 25 000. Gesellschafter sind: Ir. Jan Albert de Bie, niederländischer Staatsangehöriger, in Overveen, Gemeinde Bloemendaal (NL), mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000, Orr & Boss and Partners Ltd., London (GB), mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000 und B.V. Financieringsmaatschappij N.O.B., Amsterdam (NL), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Henry Gordon Ramsay Walker, britischer Staatsangehöriger, in Pinner, Middlesex (GB), und Johannes A. G. Sandberg, niederländischer Staatsangehöriger, in Baar. Domizil: Baarerstrasse 112, c/o Mees & Hope Management AG, 6302 Zug.

16. April 1980
Portus AG, in Zug, Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1979, S. 1607). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. April 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

16. April 1980
CC Export AG, in Zug, Handel mit Produkten der Uhrenindustrie usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2447). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. April 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **N A Trading AG (N A Trading SA) (N A Trading Ltd.).**

16. April 1980
Emhart A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1978, S. 1407). William C. Lichtenfels, Präsident; Paul Feurer und Fritz Heer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von William C. Lichtenfels und Fritz Heer sind erloschen. Fritz Heer ist auch als Generaldirektor ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Generaldirektor mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Michel Cornaz, von Faoug, in Oberrieden. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Howard R. Loos, bisher Mitglied. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

16. April 1980
Cias AG, in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 24. März und 15. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export sowie Grosshandel von und mit Motorfahrzeugen, Motoren, Ersatz- und Zubehörteilen sowie Freizeitbekleidung, insbesondere auch unmittelbare und/oder mittelbare Wahrnehmung von Alleinvertriebsrechten für von Dritten hergestellte Motorfahrzeuge, Motoren, Ersatz- und Zubehörteilen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug, Präsident, und Dr. Martin Streichenberg, von Basel-Stadt, in Egg ZH. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14, c/o Dr. Karel Zoller, 6300 Zug.

16. April 1980
Vibroflotation Grundbau AG, in Zug, Herstellung von Spezialbaugeräten usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 304). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. April 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

16. April 1980
Commercial Metals Company (International) AG, in Zug, Handel auf internationaler Basis mit Roh- und Fertigprodukten usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1276). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. März 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **CMC (International) AG.**

16. April 1980
M & F Bekleidungs AG, in Zug, Handel mit Bekleidungsartikeln usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1977, S. 3487). Dr. Andreas Froriep, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

16. April 1980
Tig Bicord Aktiengesellschaft, in Hünenberg, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Vermittlung von technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3749). Jost M. Frigo ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

16. April 1980
Erivision AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Handel mit Produkten für das Kabelfernsehen usw. (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1980, S. 902). Bruno Erismann-Lauener ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsberechtigt.

16. April 1980
Hospavista AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urknnde und Statuten vom 10. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import, Export von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Maschinen und anderen Investitionsgütern, auf eigene oder fremde Rechnung usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Stephan Kaufmann, von Nottwil, in Aesch bei Birmensdorf. Domizil: Poststrasse 14, c/o Curator AG, 6300 Zug.

16. April 1980
Sun House Bau & Verkaufs-AG, in Zug, Vertrieb und Erstellung von Elementhäusern usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1978, S. 2646). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Killwangen (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1200) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1980
Fingal AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1504). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. April 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Timpap AG (Timpap SA) (Timpap Ltd.).** Der Zweck wurde wie folgt ergänzt: Handel mit Waren aller Art.

16. April 1980
Warner Holidays AG, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1978, S. 720). Neu in den Verwaltungsrat, ohne Zeichnungsbefugnis, wurden gewählt: Edmund H. S. Warner, britischer Staatsangehöriger, in Havant (GB), und Kurt Dobrew, von Zürich, in Arbon.

16. April 1980
Indrevi Independent Record and Video Production Ltd., in Baar, Produktion von Schallplatten usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1216). Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Glâne)

16 avril 1980
Le Vignier S.A., à Ayry-devant-Pont, construction et exploitation d'un hôtel-restaurant à la Cantine (FOSC du 18. 8. 1967, n° 192, p. 2274). Angelo Monférini, président, et Louis Rossier, administrateur, sont décédés; leur signature est radiée. Georges Macheret (inscrit) est nommé président; Louis Piolet (inscrit) est nommé vice-président; Henri Steinauer (inscrit) est nommé secrétaire. Signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire ou d'un autre administrateur.

16 avril 1980
Tennis-Club Charmey, à Charmey. Sous ce nom il a été constitué une association qui a pour but le développement et la pratique du tennis et du sport en général. L'association peut prendre toutes les mesures utiles à la réalisation de ce but, en particulier construire ou louer des installations ou bâtiments et contracter des emprunts. Les statuts portent la date du 15 décembre 1979. Les ressources de l'association sont: a) la finance d'entrée; b) les cotisations annuelles; c) les finances de jeu; d) les emprunts; e) les dons et legs. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de l'association, lesquels sont uniquement garantis par les biens sociaux. Les organes de l'association sont: a) l'assemblée générale; b) le comité composé de 7 à 11 membres; c) les contrôleurs. L'association est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du comité ou du président et du vice-président ensemble. Le comité est composé de: Jean-Pierre Repond, feu André, de Charmey et Villarvolard, à Charmey, président; Bernard Repond, de Charmey et Villarvolard, à Charmey, vice-président; Jean-Pierre Repond, d'Auguste, de Charmey et Villarvolard, à Charmey, secrétaire; Walter Schüpbach, de Landiswil, à Charmey, caissier; René Bapst, de Pont-la-Ville, à Fribourg; Jean-Marie Dafflon, de Gruyères, à Charmey; Christian Mauron, d'Ependes, à Charmey; Marguerite Raemy, de Planfayon, à Charmey, et Christian Sottas, de et à Charmey, tous membres. Siège social: Charmey, c/o Jean-Pierre Repond, Praz-Gremaud, président.

Bureau de Fribourg

16 avril 1980
Production Aluminium Supplies S.A., à Fribourg (FOSC du 7. 5. 1976, n° 106, p. 1291). Nouvelle raison sociale: **Production Promet S.A.** Nouveau but: importation, exportation, achat, vente et commerce de métaux ou produits en métal et exploitation de brevets et licences se rapportant auxdits produits. Statuts modifiés le 15 avril 1980.

16 avril 1980
Tour Packages Wholesale Ltd., à Fribourg, prestations de services dans le domaine des voyages, etc. (FOSC du 7. 5. 1979, n° 105, p. 1476). Statuts modifiés le 28 mars 1980 sur un point non soumis à publication.

16 avril 1980
Artesco S.A. en liquidation, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 3. 2. 1976, n° 27, p. 312). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 avril 1980
Coex Trading S.A. en liquidation, à Fribourg, achat, vente de tabac, cigarettes, cigares, etc. (FOSC du 13. 10. 1978, n° 240, p. 3159). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 avril 1980
Four collectif S.A. Fribourg en liquidation, à Fribourg (FOSC du 10. 5. 1978, n° 107, p. 1470). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 avril 1980
Icaria Holding S.A. en liquidation, à Fribourg (FOSC du 27. 6. 1978, n° 147, p. 2024). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 avril 1980
Inter-Restaurants S.A. en liquidation, à Fribourg, exploitation de restaurants, etc. (FOSC du 24. 5. 1978, n° 118, p. 1634). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 avril 1980
Litechnica Holding S.A., à Fribourg (FOSC du 18. 7. 1978, n° 165, p. 2255). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée conformément à l'autorisation accordée par le juge en vertu de l'art. 745 al. 3 CO.

16 avril 1980
Marketing Engineering et Développement Industriel S.A. (MEDI) en liquidation, à Fribourg (FOSC du 9. 10. 1979, n° 236, p. 3192). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée conformément à l'autorisation accordée par le juge en vertu de l'art. 745 al. 3 CO.

16 avril 1980
Poros S.A. en liquidation, à Fribourg, cession de licences dans le domaine des marchandises en béton, etc. (FOSC du 26. 10. 1978, n° 251, p. 3304). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 avril 1980
Société d'Etudes et de Représentations Industrielles S.A. en liquidation, à Fribourg (FOSC du 17. 11. 1978, n° 270, p. 3559). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 avril 1980
Société holding de développement agricole S.A. Fribourg, en liquidation, à Fribourg (FOSC du 25. 11. 1977, n° 277, p. 3783). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 avril 1980
S.I. La Samaritaine Fribourg S.A. en liquidation, à Fribourg (FOSC du 29. 9. 1978, n° 228, p. 3007). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 avril 1980
S.I. Route de la Carrière 16, Fribourg S.A. en liquidation, à Fribourg (FOSC du 24. 10. 1978, n° 249, p. 3272. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 avril 1980
Société de promotion artistique Sopromar S.A. en liquidation, à Fribourg (FOSC du 12. 5. 1976, n° 110, p. 1350). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 avril 1980
Losag S.A. Entreprise Générale, succursale de Fribourg (FOSC du 28. 4. 1978, n° 98, p. 1331), avec siège principal à Berne. Le président Peter Schibler a démissionné; sa signature est radiée. Vinzenz Losinger, de Berne et Berthoud, à Berne, a été nommé président avec signature individuelle. Jean-Jacques Brocard, d'Ardon, à Berne, a été nommé administrateur avec signature individuelle. Charles de Graffenried, de et à Berne, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. Devi Vianu, administrateur et gérant de la succursale est maintenant originaire de Duillier. Nouvelle adresse: 6, route de Beaumont.

Büro Murten (Bezirk See)

15. April 1980
F. Schürch, in Courgevaux. Inhaber der Firma ist Fritz Schürch jun., von Heimiswil, in Murten. Garage Champ-Olivier.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

16. April 1980
Hyko AG, in Plaffeien, Telmoos c/o Leopold Raemy. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. Februar und 9. April 1980. Zweck: Ausführung von Heizungsanlagen, Ölfeuerungen, sanitären Installationen, Wasserversorgungen und Spenglerarbeiten kann gleichartige Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen usw. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an Aktionäre: brieflich eingeschrieben. Verwaltungsrat (VR) 1 oder mehrere Mitglieder: Hans Vonlanthen, von Alterswil, in Oberschrot, Präsident; Bruno Zbinden, von Zumholz, in St. Silvester, Sekretär; Marcel Dousse, von und in Oberschrot; Franz Sallin, von Sâles, in Tafers, Mitglieder. Präsident oder Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien mit einem andern VR-Mitglied.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

15. April 1980
Usego-Trimerco Holding AG, in Egerkingen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 885). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Robert Baumann, von und in Zürich; George M. J. Boermans, holländischer Staatsangehöriger, in Kilchberg; Karl Derungs, von Camuns, in Wetzikon; Walter Dubs, von Zürich, in Neftenbach; Erwin Gisler, von Schattdorf, in Reiden; Annelies Heilig, von Kilchberg, in Greifensee; Evelyn Huber, von Zürich, in Dübendorf; Fritz Rickli, von Thunstetten, in Pfäffikon; René Sauvain, von Grandval, in Thalwil; Peter H. Schunk, von und in Niederhasli; Siegbert Vogt, von Illnau-Effretikon, in Effretikon, und Rudolf Bucher, von Buchs, in Effretikon.

15. April 1980
Esra AG, in Oensingen. Gemäss Statuten vom 31. März 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Restaurants. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, welchem angehören: Esther Schertenleib-Leibundgut, Präsidentin, und Fredy Schertenleib-Leibundgut, Vizepräsident und Sekretär, beide von Heimiswil, in Oensingen; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Solothurnerstrasse 225.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

16. April 1980
TWR, Trans World Reisen AG (TWR, Trans World Voyages SA) (TWR, Trans World Travel Ltd), in Grenchen. Gemäss Statuten und öffentlich beurkundetem Errichtungsakt vom 11. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Reisebüro und internationale Reiseorganisation. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben und errichten sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. April 1980 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1979 sämtliche Aktiven und sämtliche Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Reisebüro Trans World, Vasellari & Co.», Grenchen, nämlich Aktiven von Fr. 129 142.05 und Passiven von Fr. 51 142.05. Der Übernahmepreis von Fr. 78 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 22 000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Vasellari, von Täuffelen, in Bettlach, Präsident; Benjamin Schmid, von Entlebuch, in Gränichen, Vizepräsident; René Meier, von Buchs LU, in Grenchen, Sekretär; Roland Borer, von Kleinlützel, in Adlikon, Mitglied. Die Verwaltungsratsmitglieder Peter Vasellari und René Meier führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Centralstrasse 94.

16. April 1980
BFG, Baumgartner Frères S.A., in Grenchen, Uhrenrohwerke, Uhrenbestandteile, Uhren und Zeitmesser usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1979, S. 1856). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. April 1980 wurde das Aktienkapital um Fr. 1 500 000 durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 8 500 000 und ist eingeteilt in 8500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Büro Kriegstetten in Solothurn

16. April 1980
Alfred Dick, in Biberist, Bauspenglerei, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1973, S. 1785). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die «Dick AG», mit Sitz in Biberist, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1979, gelöscht.

16. April 1980
Dick AG, in Biberist. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Ausführung und Projektierung von sanitären Anlagen, von Bodenleitungen und Flachdachbelägen, von Heizungs- und Lüftungsanlagen, der Betrieb einer Spenglerei und einer Abteilung Blitzschutzbau und der damit üblicherweise verbundenen Arbeiten. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern, sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu je Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. April 1980 rückwirkend auf den 1. Januar 1980 die im Handelsregister eingetragene Einzelfirma «Alfred Dick», Biberist, laut Übernahmebilanz per 31. Dezember 1979, wonach die Aktiven Fr. 680 415.80 und die Passiven Fr. 379 359.10 betragen, zum Übernahmepreis von Fr. 301 056.70, wovon Fr. 149 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Dick, von Biberist und Etzelkofen, in Biberist, als Präsident, und Charlotte Dick-Meier, von Biberist und Etzelkofen, in Biberist. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: alte Gerlafingenstrasse 10.

16. April 1980
Hans Schaffner A.G., in Luterbach, Fabrikation von und den Handel mit Produkten der elektromechanischen und elektronischen Industrie usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1978, S. 1225). Robert Max Engist, Verwaltungsrat und Vizedirektor, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Rolf Beeler, von Luzern-Alptal, in Lohn; er führt die Unterschrift nicht. Die Prokuren von Peter Fluri und Ulrich Brawand sind erloschen.

16. April 1980
Schaffner Industrie-Elektronik AG, in Luterbach, Fabrikation und Vertretung von und den Handel mit Produkten der elektronischen und mechanischen Industrie usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1978, S. 3927). Adolf Schaffner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der eingetragene Titel Direktor von Dr. Hans Schaffner wird im Register gelöscht, er führt jedoch weiterhin als Präsident und neuerdings auch als Delegierter des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Robert M. Engist, Verwaltungsrat, ist nun auch Direktor; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Zu Prokuristen wurden ernannt Ulrich Brawand, von Matten bei Interlaken, in Luterbach; Jakob Jordi, von Riedholz, in Solothurn, und Heinrich Sollberger, von Wynigen, in Kriegstetten; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Olten-Gösgen in Olten

16. April 1980
Eugen Wirz, in Kappel, kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1978, S. 3947). Die Firma hat den Sitz nach Wangen bei Olten, Rebenweg 6, verlegt, wo der Inhaber Eugen Wirz nun wohnt.

16. April 1980
Max Dörfliger-Härry, in Fulenbach, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1978, S. 872). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

16. April 1980
Emil Dörfliger, in Fulenbach, Ewigkeitsstrasse 150, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Emil Dörfliger; Einzelunterschrift ist erteilt an Edith Dörfliger-Bossard, beide von und in Fulenbach. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei sowie Handel mit Möbeln.

Büro Stadt Solothurn

16. April 1980
Hans Bracher AG, Garten- und Sportplatzbau, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 629), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Andres Künzi ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. April 1980
Thüring & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Holz usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1765). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Marius Salomon, welcher als Vizedirektor weiterhin zu zweien zeichnet.

15. April 1980
Chemgo Organica AG, in Basel, chemische Rohstoffe usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3159). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Erich Burri, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Armin Stieger, von und in Basel.

15. April 1980
Eroba AG, in Basel, Ingenieurbüro usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1977, S. 260). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy H. Treu, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Urs Schild, von Grenchen, in Bottmingen.

15. April 1980
Schmidlin & Partner AG, in Basel, Durchführung aller in das Gebiet des Marketing fallenden Geschäfte usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3883). Prokura zu zweien neu: Hans-Hermann Schmidt, deutscher Staatsangehöriger, in Sulzburg (D), und Martin Amann, von und in Basel.

15. April 1980
Mexintra AG in Liq., in Basel, Patente und Lizenzen (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2936). Gesellschaft gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 5. 3. 1980 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

15. April 1980
Intercare AG in Liq., in Basel. Beratung in den Gebieten Pharmacie, medizinische Labors, Spitäler und Spitalbedarf usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1978, S. 3909). Gesellschaft gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 7. 3. 1980 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

15. April 1980
Nordisk-Domicil, M. Ritter, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1973, S. 3339). Domizil nun: Güterstrasse 180.

15. April 1980
Mühlegg & Waldmeier AG, in Basel, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1978, S. 1033). Domizil nun: Weidengasse 49.

15. April 1980
Wohngnosseschaft Gnischter, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1979, S. 2723). Hans Rudolf Hecht, Verwaltungspräsident, wohnt nun in Basel.

15. April 1980
Audiovisuelles Sprachinstitut und Schule für Lerntraining AG, in Basel (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1977, S. 2628). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jürg Läderach, Präsident, und Lilly Chorfi, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Egon Aebersold, von Freimettigen, in Aesch BL, Präsident; Arthur Lüchinger, von und in Basel, und Hans Peter Lüchinger, von Basel, in Oberwil BL.

15. April 1980
Iubag AG, in Basel, Ingenieurbüro usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 65). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

15. April 1980
Tschopp Do-it-yourself AG, in Basel (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1979, S. 29). Unterschrift Arthur Giger, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Prokura zu zweien neu: Irène Zumofen, von und in Basel.

15. April 1980
W. Tschopp AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1978, S. 800). Unterschrift Arthur Giger, Vizedirektor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Irène Zumofen, von und in Basel.

15. April 1980
SRW Schutzraumwartungs Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1977, S. 3204). Domizil nun: Lindenhofstrasse 40, bei Treu & Co. Statutenänderung: 21. 3. 1980. Zerlegung der bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinz Pauli, Präsident; Charles Cornaz und Flavio Pelli; Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Gérard Neuffer, von Monthe-rod, in Genf.

15. April 1980
Construx AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1316). Statutenänderung: 15. 4. 1980. Firma nun: **P. Gasparini AG.** Zweck nun: Fabrikation von und Handel mit Glace, Gefrierprodukten und ähnlichen Artikeln; Beteiligung an anderen Unternehmungen; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Pasquale Gasparini, italienischer Staatsangehöriger, in Birsfelden.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

16. April 1980
Erhard Möller-Herren, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erhard Möller-Herren, von Zofingen, in Muttenz. Restaurant Landhaus Römerburg. Hintere Wartenbergstrasse.

16. April 1980
Fauser & Thommen Inh. R. Thommen, in Rickenbach BL. Handel mit Landmaschinen und mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 968). Der Firmainhaber Rudolf Thommen ist Bürger von Eptingen, nicht von Hemmiken.

16. April 1980
Bader & Heid, in Buckten. Fabrikation von Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1964, S. 3252). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hermann Heid-Schilbach am 1. Januar 1980 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Franz Bader-Corradi, von Holderbank SO, in Buckten, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet: **Franz Bader.**

16. April 1980
Elstet AG, in Birsfelden, Rohrleitungsinstallationen usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1977, S. 536). Die Prokura des Robert Reis ist erloschen.

16. April 1980
Amimatic AG, in Ettingen, elektronische Geräte sowie Planung und Installation von elektronischen Steuerungen usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 560). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Mattstetten (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1136) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1980
Racom Unternehmungsberatungs AG, Zweigniederlassung in Münchenstein (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3338), bisher Hauptsitz in Zürich. Statuten am 23. Januar 1980 geändert. Hauptsitz neu: Schwerzenbach.

16. April 1980
Debito-Matic AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1979, S. 740). Statutenänderung: 28. März 1980. Sitz neu: Oberwil BL, Bruderholzstrasse 15. Zweck: Zentralisierte Führung von Debitorenbuchhaltungen einschliesslich Mahnwesen und Inkasso. Die Gesellschaft kann sich Guthaben Dritter abtreten lassen und diese bevorschussen; Beteiligung an anderen Unternehmungen; Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Ursprüngliche Statuten: 20. Juni 1969. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Max Tröndle, von Basel, in Oberwil BL.

16. April 1980
Nutzfahrzeuge Nef AG, in Frenkendorf, Bächliackerweg 10, neue Aktiengesellschaft. Zweck: Verkauf von Nutzfahrzeugen, insbesondere Lastwagen, sowie deren Unterhalt und Reparatur durch Garagebetrieb. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Ernst Nef-Antenen, von Urnäsch, in Diessbach bei Büren, als Präsident, und Kurt R. Beyeler-Bachmann, von Wahlern, in Orpund, als Vizepräsident.

16. April 1980
J. & R. Gunzenhauser AG, in Sissach, Armaturen aller Art, Metallgiesserei usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1977, S. 3848). Die Prokura des Fulvio Cortesi ist erloschen.

16. April 1980
H. Hegi, in Bretzwil, elektrische Installationen und Telefonanlagen usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1976, S. 2133). Diese Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1980 an die neue «Hegi Elektro-Anlagen AG», in Bretzwil, erloschen.

16. April 1980
Hegi Elektro-Anlagen AG, in Bretzwil, Dentschenstrasse 12, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 25. März 1980. Zweck: Erstellung und Reparatur von Elektro-Anlagen. Handel mit elektrischen Apparaten. Anlagen und Einrichtungen sowie Projektierung solcher Anlagen und Einrichtungen. Die Gesellschaft kann Unternehmungen mit ähnlichem oder gleichem Zweck gründen, verwalten oder sich an solchen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 131 592.35 und Passiven von Fr. 36 147.85 von der Einzelfirma «H. Hegi», in Bretzwil, gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. März 1980 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1980. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis: Fr. 95 444.50, wovon Fr. 50 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Alle seit dem 1. Januar 1980 von der Einzelfirma «H. Hegi» getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der neuen Aktiengesellschaft eingegangen. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans Anton Hegi-Kämpfer, von Pfaffnau, in Bretzwil.

16. April 1980
Reitbahnverein Birsigtal, in Binningen (SHAB Nr. 304 vom 27. 12. 1960, S. 3721). Aus der Kommission ausgeschieden: Dr. Leo Fromer, Präsident; Robert Bauer, Vizepräsident, und Oscar Villiger, Kassier; Unterschriften erloschen. Kommissionsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Jacques Hopf, von Basel, in Binningen, Präsident; Cyrill Burger, von Freienwil, in Binningen, Vizepräsident, und Dr. Hans-Jörg Brunner, von Seedorf LU, in Binningen, Kassier.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

16. April 1980
Josef Suter, in Oberegg. Ausführung von Maschinenrevisionen, in Konkurs (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1979, S. 1001). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1980
Holzbau Appenzell Gebr. Hersche, in Appenzell, Bezirk Rüte, Zimmerei und Bauschreinerei (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1974, S. 677). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1979 an die «Holzbau Hersche AG», in Appenzell, Bezirk Rüte, aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft gelöscht.

16. April 1980
Holzbau Hersche AG, in Appenzell, Bezirk Rüte. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. April 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Holzbaugeschäftes, Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Holzbau Appenzell Gebr. Hersche», in Appenzell, Bezirk Rüte, Aktiven und Passiven laut Sacheinlagevertrag vom 15. April 1980 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1979, worin die Aktiven mit Fr. 527 501.15 und die Passiven mit Fr. 149 210.80 ausgewiesen sind. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 378 290.35, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Hersche-Fritsche, als Präsident, und Guido Hersche, als Mitglied, beide von Appenzell, in Appenzell, Bezirk Rüte. Geschäftsdomizil: Gaiserstrasse 47, 9050 Appenzell.

16. April 1980
Ziffero AG, in Appenzell. Gemäss Statuten vom 10. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import von und Handel mit Waren aller Art. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist: Gust Eugster, von Oberegg, in Appenzell. Domizil: Nollisweid, 9050 Appenzell.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

11. April 1980
Landw. Verein Mörschwil, in Mörschwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1974, S. 1732). An der Generalversammlung vom 13. März 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Landw. Genossenschaft Mörschwil LGM.** Die Unterschrift von Bruno Studach, Geschäftsführer, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer (ausser Vorstand) wurde ernannt Richard Zihlmann, von Schüpfheim, in Mörschwil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer. Neue Geschäftsadresse: St. Gallerstrasse 17, 9402 Mörschwil.

16. April 1980
P. Steiner, in Gommiswald, Autogarage (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1977, S. 1428). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Auto-Steiner AG Gommiswald», in Gommiswald.

16. April 1980
Auto-Steiner AG Gommiswald, in Gommiswald. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. April 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Motorfahrzeugen, insbesondere Neu- und Gebrauchtwagen, vorwiegend Personenwagen der BMW-Produktion; ferner Betrieb einer Autoreparatur-Werkstätte mit Autospenglerei und Spritzwerk; Verkauf von Benzin, Mineralölen, Bestandteilen, Ersatzteilen und Bereifung für Fahrzeuge. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. April 1980 von der bisherigen Einzelfirma «P. Steiner», in Gommiswald, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1979 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 277 640.70 und Passiven von Fr. 84 263.70 zum Preise von Fr. 193 377, wovon Fr. 160 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Primus Steiner-Marogg, von Rieden, in Gommiswald, Präsident, mit Einzelunterschrift; Jakob Künzle, von Ebnat-Kappel, in Rapperswil SG, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cécile Steiner-Marogg, von Rieden, in Gommiswald, mit Einzelunterschrift; Kurt Forrer, von Wildhaus, in Kaltbrunn, und Max Bernet, von und in Gommiswald; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Rickenstrasse, 8737 Gommiswald.

16. April 1980
Stama Textil AG, St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. April 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines oder mehrerer Ladengeschäfte im Bekleidungssektor. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften kaufen und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Theodor A. Stäuble, von Kirchberg SG, in Arbon, Präsident, und Alessandro P. Marangoni, von Augio, in Marly. Geschäftsadresse: Oberer Graben 15, 9000 St. Gallen.

16. April 1980
HGT Immobilien AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1978, S. 1332). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Speicher (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2204) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1980
Gebrüder Bühler AG, in Uzwil, Fabrikation und Vertrieb von Erzeugnissen der Maschinenindustrie usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 577). Johannes Leuthold, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Oskar Ronner, Direktor, sowie an die Vizedirektoren Ernst Caderas, Josef Manser und Werner Scholl, deren Prokuren erloschen sind, sowie Beat Rudolf Häni, von Gündelhart-Hörhausen, in Zuzwil SG; ferner Kollektivprokura zu zweien an Robert d'Heureuse, von Ellikon an der Thur, in Zuzwil SG; Gottlieb Enzler, von Heiden, in Wil SG; Wilhelm Fetzer, von Bottighofen, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil; Dr. Hans Albert Hengesbach, deutscher Staatsangehöriger, in Oberuzwil, und August Peterli, von Busswil TG, in Wil SG. Die Prokura von Hans Kuhn ist erloschen.

16. April 1980
AB Communications AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 206 vom 3. 7. 1976, S. 2529). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Teufen AR (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1977, S. 3938) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1980
J. Eichmüller Aktiengesellschaft, in St. Gallen, Verarbeitung von Papieren und Kartons usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1425). Dr. Bruno Scotoni ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Paul Fähn-Scotoni, von Kaltbrunn, in Hombrechtikon, ohne Unterschrift.

16. April 1980
Holger Malcharczyk, in Rorschacherberg. Inhaber der Firma ist Holger Malcharczyk, deutscher Staatsangehöriger, in Rorschacherberg. Einzelunterschrift wurde erteilt an Käthi Malcharczyk-Lutziger, von Grabs, in Rorschacherberg. Betrieb des Hotel-Restaurants «Sulzberg». Sulzberg, 9400 Rorschacherberg.

16. April 1980
Polymed E. Sieber, bisher in St. Gallen, Vertrieb von pharmazeutischen und kosmetischen Artikeln (SHAB Nr. 205 vom 3. 7. 1974, S. 2394). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Herisau (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1977, S. 3783) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1980
Koch Oskar, in Wittenbach, Zimmerei usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1973, S. 626). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. April 1980
Oertli, in St. Gallen, Fabrikation, Export und Import von Instrumenten für Ophtalmochirurgie (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1972, S. 1407). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Oertli-Instrumente AG», in St. Gallen.

16. April 1980
Oertli-Instrumente AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 16. April 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von augenärztlichen Operationsinstrumenten. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. April 1980 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1979 von der bisherigen Einzelfirma «Oertli», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 964 756.01 und Passiven von Fr. 413 997.85 zum Preise von Fr. 550 758.16, wovon Fr. 248 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Heinz A. Oertli, von St. Gallen und Teufen, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Flurhofstrasse 158b, 9000 St. Gallen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

16 aprile 1980
Tresinvest AG, in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 19. 2. 1976, n. 41, p. 482). Statuti modificati il 10 aprile 1980. Nuova ragione sociale: **Imewert AG.**

16. April 1980
J. Caprez-Danuser AG, in Chur, Teigwarenfabrik usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1532). Statuten am 27. 3. 1980 revidiert. Neuer Zweck: Produktion, Handel und Vertrieb von Teigwaren, Teigwarenspezialitäten, Tiefkühl-, Snack- und Frischprodukten, sowie verwandten Artikeln, ferner Handel, Planung, Bau und Montage von Anlagen, Maschinen und Geräten für die Herstellung von Lebens- und Genussmitteln, sowie Vermittlung von Know-how und Lizenzen. Gion Caprez, Präsident, wohnt nun in Malans.

16. April 1980
Raiffeisenkasse Fideris, in Fideris, Genossenschaft (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1974, S. 1733). Martin Gujan, Präsident, und Thomas Putzi, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Rudolf Geissler, von Fürstenau, in Fideris, Präsident, und Ulrich Auer, von und in Fideris, Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

16. April 1980
Raiffeisenkasse Churwalden, in Churwalden (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1974, S. 1249). Hans Brüesch, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Engelhard Gerber ist nun Präsident und der bisherige Beisitzer Josef Hemmi, von und in Churwalden, ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

15 avril 1980
Mme R. Faucherre, à Fleurier, boutique de prêt-à-porter à l'enseigne de «Boutique May» (FOSC du 29. 10. 1979, n° 253, p. 3410). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Neuchâtel

14 avril 1980
Symas Musique Import, Munari et Beuchat, à Neuchâtel, société en nom collectif (FOSC du 8. 10. 1979, n° 235, p. 3182). Nouvelle adresse de la société: rue des Chavannes 15.

14 avril 1980
Sarco S.A., à Neuchâtel, commerce et fabrication de tous instruments servant à la mesure, mécaniques, etc. (FOSC du 9. 5. 1974, n° 107, p. 1281). Suivant procès-verbal de son assemblée du 8. 4. 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Sarco S.A. en liquidation,** par Jean-Pierre Parel, jusqu'ici administrateur unique, nommé liquidateur; toujours avec signature individuelle.

14 avril 1980
Société Générale de l'Horlogerie Suisse S.A. ASUAG, à Neuchâtel (FOSC du 17. 9. 1979, n° 217, p. 2975). Max Lohner, Paul Luthi et Bernard Rais, administrateurs sans signature, démissionnaires, sont radiés. La procuration de Jean-Louis Marillier est radiée. Eric Auckenthaler, Roland Bloch et Peter Dôme, jusqu'ici directeurs adjoints, deviennent sous-directeurs; toujours avec signature collective à deux. Rolf Engisch, de Renan, à La Chaux-de-Fonds, et Norbert Schenkel, de Diemerswil, à Bienne, sont nommés administrateurs sans signature. Marcel Schmid, de Rubigen, à La Chaux-de-Fonds, est nommé administrateur IIe vice-président avec signature collective à deux. Marco Bruesch, de Tschiertschen, à Altdorf, et Hans Sommer, de et à Bellach, sont nommés directeurs avec signature collective à deux. Laurent Gremaud, d'Echarlens, à Bellmund; Roland de Loës, d'Aigle, à Areuse, commune de Boudry; Paul André Tschudin, de Waldenburg, à Hauterive; Bernard Waeber, de Fribourg, à La Neuveville, et Jean Wälchli, de Seeberg, à Brügg, sont nommés sous- directeurs avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à: Inal Bolle, de La Côte-aux-Fées, à Neuchâtel; Helmut Huser, de Kriens, à Grenchen; Marcel Rubin, de Genève, à Neuchâtel, et Rodolphe Schaad, de Stein am Rhein, à Cortaillod.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification
Société Immobilière Albatros, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 4. 1980, p. 1274). L'adresse est: 42 (et non 52), avenue de Luserna, chez Maurice Vuadens.

14 avril 1980
Société Immobilière Angle Route de Chêne, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 9. 1975, p. 2551). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, la société est radiée.

14 avril 1980
Gespac SA, à Bernex, matériel électronique et informatique (FOSC du 16. 10. 1979, p. 3276). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

14 avril 1980
Hewitt-Kenny International Ltd, George Town, succursale de Lancy, à Lancy, fabrication, distribution, commerce de tous articles se rapportant à la bijouterie de fantaisie (FOSC du 14. 9. 1979, p. 2948). La succursale a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 25. 3. 1980.

14 avril 1980
Holorib Systèmes de Construction SA, à Genève (FOSC du 2. 5. 1978, p. 1379). Peter R. Widmer est maintenant domicilié à Oberwil AG.

14 avril 1980
Jean Lassale SA, à Genève, distribution de produits manufacturés en particulier dans le domaine de l'horlogerie et de la bijouterie (FOSC du 9. 11. 1978, p. 3474). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 19. 3. 1980. Jean Bouchet, Marie-Claude Bouchet et Henri Capt ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Robert Forster, d'Erlach, à Hauterive, président; Koichi Tamura, du Japon, à Paris (F), vice-président; lesquels signent individuellement, et Olivier Lalive d'Epinay, de Fribourg, à Genève, secrétaire; lequel signe collectivement à deux. Adresse: 10, rue Blavignac.

14 avril 1980
Mediterranean Flying Club, à Genève, association (FOSC du 2. 2. 1972, p. 289). Nouvelle adresse: 28, chemin Briquet, chez Anees Ahmad.

14 avril 1980
Stefan Persson SA, à Genève, commerce d'horlogerie et de textiles (FOSC du 12. 12. 1978, p. 3835). Nouvelle raison de commerce: **Mortime SA.** Statuts modifiés le 2. 4. 1980.

14 avril 1980
Suter & Suter SA, succursale de Carouge, bureau d'architecture (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1018), entreprise ayant son siège à Bâle. Procuration collective à deux a été conférée à Erich Hans Theiler, de Bâle, à Zurich. Walter Langhans est maintenant domicilié à Reinach BL.

14 avril 1980
Société Immobilière Acacias-Centre, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1975, p. 2489)
Société Immobilière Acacias Epinettes, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1975, p. 2489)
Société Anonyme Les Alpes Bellevue G, à Genève, société immobilière (FOSC du 4. 1. 1979, p. 19)
Société Immobilière Baillive-Centre, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Rue de Berne No 65, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 8. 1979, p. 2577)
Société Immobilière du Campanile, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Rue de Carouge-Rond-Point A, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Rue de Carouge-Rond-Point B, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 1. 1979, p. 19)
SI Le Cavalier Noir, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 12. 1978, p. 3912)
Société Immobilière Cérès, Genève, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Champel-Calas A, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 9. 1978, p. 2793)
Société Immobilière Champel-Calas B, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière du Square des Charmilles, Lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 9. 1978, p. 2987)
Société Immobilière le Col-Vert A, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 7. 1979, p. 2227)
Société Immobilière le Col-Vert B, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 7. 1979, p. 2227)
Société Immobilière le Col-Vert C, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 7. 1979, p. 2227)
Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-Collège, chez Alain Bordier & Cie.

14 avril 1980
Société Immobilière Le Cône, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 2. 1980, p. 607). Adresse: 8 (et non pas 18) rue du Vieux-Collège, chez Alain Bordier & Cie.

14 avril 1980
Société Immobilière Coutance No 16, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 7. 1979, p. 2320)
Société Immobilière Daubin-Parc A, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Dissero Société Immobilière, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 7. 1979, p. 2209)
SI Avenue Henri-Dunant 8, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société anonyme des immeubles modernes aux Eaux-Vives (Rue du Lac), à Genève, société immobilière (FOSC du 12. 10. 1979, p. 3234)
Société Immobilière Fazeau, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 3. 1977, p. 977)
Société Anonyme La Florentine, à Genève, société immobilière (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Chemin Furet lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière L'Hibiscus, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Les Hutins H, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 8. 1974, p. 2329)
Société Immobilière Imperazurer, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 8. 1979, p. 2697)
Société Immobilière Lancy-Ormeaux, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 1. 1980, p. 199)
Société Immobilière Rue de Lausanne-Avenir C, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Rue Liotard G, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
SI Résidence Luserna A, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 2. 1978, p. 528)
SI Résidence Luserna B, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 2. 1978, p. 528)
SI Résidence Luserna C, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 4. 1979, p. 1033)
Société Immobilière Rue de Lyon 14, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière de l'Avenue du Mail No 20, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Rue Maunoir No 8, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 8. 1974, p. 2329)
SI Meyrin-Parc B, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 12. 1976, p. 3604)
Société Immobilière Miremont Plateau, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 8. 1978, p. 2518)
Société Immobilière rue de Montchoisy No 8, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 7. 1979, p. 2239)
Société Immobilière Rue de Monthoux No 10, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1972, p. 2418)
Société Immobilière rue Henri Mussard 10, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 9. 1978, p. 2987)
La Mutuelle Urbaine, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3575)
Société Immobilière Quai Charles Page-Arve, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Pâquis-Voirons, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 27. 9. 1978, p. 2987)
SI Pinchat-Coteau, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1972, p. 2418)
Société Immobilière Plantamour 33, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 8. 1972, p. 2121)
Société Immobilière Plantamour-Gevray, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 10. 1972, p. 2760)
Société Immobilière 8 Rue du Port, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 8. 1979, p. 2643)
Société Immobilière de la Rue du Port No 10, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 8. 1979, p. 2643)
Société Immobilière La Pouge, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 9. 1978, p. 2987)
Société Immobilière Rue du Grand-Pré No 41, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 10. 1976, p. 3019)
Société Immobilière Mairie Pré-l'Evêque, lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Rue de Rive No 13, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 9. 1978, p. 2987)
Société Immobilière Rond Point No 2, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Rose des Alpes SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 6. 10. 1978, p. 3082)
Société Immobilière de la Roseraie, lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière de la Roseraie, lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière 11 Rue Rothschild, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 9. 1978, p. 2970)
Sagou SA, à Genève, participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Avenue Sainte-Clotilde No 4, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Salève-Printemps, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Rue de la Servette No 1, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Rues Servette-Liotard, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 5. 1979, p. 1759)
Société Immobilière Servette-Résidence B, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Trebla SA lettre B, à Genève, société immobilière (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
SI Chemin Tronchet E, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 7. 1977, p. 2254)
Société Immobilière de la Rue Tronchin, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 9. 1978, p. 2987)
Société Immobilière Rue Verdaine No 4, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société immobilière de Versoix lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière de la Rue du Vieux-Collège lettre K, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière Rue Vignier No 2, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Société Immobilière rue du Village Suisse No 4, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1975, p. 2490)
Société Immobilière Volrons le Lac, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732)
Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-Collège, chez Alain Bordier & Cie.

14 avril 1980
Ace Services SA, à Genève, placement de personnel, etc. (FOSC du 30. 7. 1979, p. 2438). Nouvelle adresse: 12, rue du Marché.

14 avril 1980
Avenir Films SA, à Genève, production et distribution de films, etc. (FOSC du 17. 7. 1979, p. 2289). Administration: Christian Seiler, nommé président, et Jean-Luc Bideau, de Genève, à Bernex; lesquels signent individuellement.

14 avril 1980
Crears SA, à Genève, exportation et distribution de tous produits, etc. (FOSC du 8. 3. 1979, p. 743). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Violette Flavigny est maintenant domiciliée à Chéserex.

14 avril 1980
DTC Distributive Technology Consultants SA, en liquidation, à Genève, conseil dans le domaine de la technologie des mini- et micro-systèmes d'ordinateurs, etc. (FOSC du 22. 1. 1980, p. 237). L'adresse: 7, rue du Marché, chez André Tombet, avocat, est radiée. Adresse du liquidateur: Commugny, chemin l'Oche-Marchand.

14 avril 1980
Fiat Auto (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 18. 2. 1980, p. 530). La procuration de Léonard Berruti est radiée.

14 avril 1980
Orion Investments SA, à Genève, vente, courtage, gestion de biens immobiliers, etc. (FOSC du 10. 1. 1980, p. 100). Maurice Solowicz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marisa Zafferi, d'Altishofen, à Lugano, est administratrice unique avec signature individuelle.

14 avril 1980
Petrofinco SA, à Bellevue, toutes transactions commerciales, etc. (FOSC du 4. 2. 1980, p. 387). Spiro Latsis et Marguerite Latsis ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Philippe Tsichrintzis, de Grèce, à Athènes (Grèce), et Jean-Pierre Sfaellos, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; le premier exerce en outre les fonctions de président.

14 avril 1980
Protex SA, à Genève, études techniques immobilières, etc. (FOSC du 11. 10. 1979, p. 3218). Frédy R. Marti, de Grossaffoltern, à Gland, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

14 avril 1980
Sofitour SA, à Genève, gestion et administration de centres commerciaux, etc. (FOSC du 20. 10. 1971, p. 2552). Nouvelle adresse: 13, avenue Henry-Dunant, chez Gilbert David.

14 avril 1980
Roland Blandin, à Genève. Chef de la maison: Roland Blandin, de et à Genève. Débit de tabacs, vente de journaux et commerce de souvenirs à l'enseigne «Baratabac-La Carotte». 29bis, rue de Berne.

14 avril 1980
Michel Blondin, à Perly-Certoux. Chef de la maison: Michel Blondin, de Bardonnex, à Onex. Atelier de réparations pour machines agricoles. Certoux. 164, route de Certoux.

14 avril 1980
Madeleine Francoz-Sallin, à Thônex. Chef de la maison: Madeleine Francoz née Sallin, de Genève, à Bardonnex. Café-restaurant à l'enseigne «Le Jamborneau». 127A, route de Genève.

14 avril 1980
Iag-Valora, Georgette Guilmain, à Genève. Chef de la maison: Georgette Guilmain, de France, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Armand Guilmain, de France, à Genève. Bureau fiduciaire: 13, rue Louis-Favre.

14 avril 1980
Otto Klein, à Genève, commerce d'horlogerie-bijouterie, etc. (FOSC du 29. 11. 1970, p. 3416). Le chef de la maison est maintenant originaire de Genève et domicilié à Thônex.

14 avril 1980
Otto Klein & Cie, à Genève, société en commandite qui a commencé le 23. 10. 1979. Associé indéfiniment responsable: Otto Klein, de Genève, à Thônex. Associé commanditaire: Boris Hartman, de et à Genève, avec une commandite de fr. 1000. Importation, commerce et représentation d'articles de papeterie et de fournitures de bureau. 3, rue Lévrier.

14 avril 1980
Carrosserie Michela, à Meyrin. Chef de la maison: Jean-Claude Michela, de et à Meyrin. Carrosserie; vente et transformation de remorques et de caravanes. 18, chemin du Plantin.

14 avril 1980
Fiduciaire Roland Schär & Cie, à Genève, société en commandite qui a commencé le 1. 4. 1980. Associé indéfiniment responsable: Roland Schär, d'Egnach, à Genève. Associé commanditaire: Simon Heizmann, d'Erschwil, à Cham, avec une commandite de fr. 5000. Bureau fiduciaire: 28, rue de l'Athénée.

14 avril 1980
Codinter SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 3. 1980. But: mise à disposition de services et conseils dans le domaine du développement technologique et du développement de produits industriels. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Laszlo Horvath, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 51, route de Frontenex, chez Laszlo Horvath.

14 avril 1980
Coopérative d'Habitation G, à Genève, nouvelle société coopérative. Statuts du 27. 1. 1980. But: procurer à ses membres des espaces habitables, les gérer en commun et développer de nouvelles formes d'habitation. Organe de publicité: FOSC. Valeur nominale des parts sociales: fr. 100. Signature: collective à deux de Janik Volland, de Genève, à Carouge, présidente; Monique Saillant, de Berne, à Carouge, vice-présidente; Bertrand de Weck, de Fribourg, à Genève, secrétaire, et Andreas Saurer, de Sigriswil, à Lancy, tous membres de l'administration. Adresse: 1, rue Tolstoï, chez Bertrand de Weck.

14 avril 1980
Horlogerie Guy Gosard SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 4. 1980. But: fabrication et vente de tous produits d'horlogerie, notamment de montres fabriquées en Suisse portant la marque «Guy Gosard». Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Henri Sandoz, du Locle, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 47, chemin Moïse-Duboule, chez Charles Henri Sandoz.

14 avril 1980
Ridag SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 4. 1980. But: tous investissements et toutes participations financières à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Birchler, d'Einsiedeln, à Dully, président, et Bernard Schmutz, de Vully-le-Bas, à Versoix, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 7, quai du Mont-Blanc, chez Saudi Finance Corporation Saudifin SA.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 3000.– 6¼% Kassenobligation Aarg. Hypotheken- und Handelsbank, Baden, Nr. 05 E 9156, fällig am 12. März 1980 sowie die Coupons per 12. März 1975, 1976, 1977, 1978, 1979 und 1980 über je Fr. 187.50 brutto.

An allfällige Inhaber dieser Obligation ergeht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 28. Oktober 1980 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (759[3])

5400 Baden, den 23. April 1980 Bezirksgericht Baden

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

a) Schuldbrief von Fr. 150 000.–, letztmals erhöht am 23. Dezember 1949, Beleg IV/2912, lautend zugunsten der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich, haftend im 1. Rang;

b) Schuldbrief von Fr. 30 000.–, letztmals erhöht am 2. November 1948, Beleg IV/1486, lautend zugunsten der Gewerbekasse in Bern, haftend im 2. Rang;

beide Schuldbriefe haftend auf der Liegenschaft Schildknechtstr. 36, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 3028, Kreis IV, der Frau Ellen Marguerithe Dreher geb. Luginbühl, daselbst, wird hiermit aufgefordert, die genannten Schuldbriefe innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (763[3])

3011 Bern, den 17. April 1980

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 22. Dezember 1930 von Fr. 20 000.–, Belege Serie II Nr. 1248, haftend im 1. Rang auf Grindelwald-Grundbuchblatt Nr. 2785, der Erbengemeinschaft des Friedrich Suter-Bohren sel., Grindelwald.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (760[1])

3800 Interlaken, den 22. April 1980 Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Von Herrn Kaspar Kehrli, Angestellter KWO, Nessental, Schwendeli, wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 12 000.– vom 10. November 1948, lastend in der 2. Pfandstelle, Grundbuch Oberhasli, Belege Serie I/4773, auf dem Grundstück Gadmen-Grundbuch Nr. 408, «Schwendeli», in Nessental, mit Werkstatt Nr. 142B.

Der unbekannte Inhaber dieses Eigentümerschuldbriefes wird aufgefordert, diesen binnen der Frist eines Jahres, von der 1. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Meiringen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (761[1])

3860 Meiringen, den 22. April 1980 Der Gerichtspräsident:
U. v. Steiger

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Inhaberschuldbrief vom 26. Februar 1960, lastend auf GB Schönenwerd Nr. 749 im 3. Rang, im Betrage von Fr. 25 000.–; Schuldner zur Zeit der Errichtung war E. Schaffner AG, Maschinenbau, 5012 Schönenwerd. (764[1])

4600 Olten, den 22. April 1980

Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Troisième avis

Par décision du jeudi 27 décembre 1979, le Tribunal somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur au montant de fr. 2000.–, créée le 14 février 1948, garantie par une inscription hypothécaire prise au registre foncier le 26 février 1948, P.J.B. 463 au GL 641/83, sous lettre A, grevant actuellement en 2e rang et sans concours les parcelles 273 et 3051 de la commune de Veyrier GE, de la déposer au greffe du Tribunal de première instance dans le délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (137[1])

1200 Genève, le 27 décembre 1979

Tribunal de première instance:
P. Guillot, greffier

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonne au détenteur éventuel des cédules hypothécaires suivantes:

1er rang: fr. 24 000.–, 7%, cédule hypothécaire inscrite le 16 juin 1953 à PJ IIg 4500 au profit de la Banque cantonale du Jura;

2e rang: fr. 1500.–, 6½%, cédule hypothécaire insrite le 26 février 1963 à PJ IIg 9395 au profit de la Banque cantonale du Jura;

Lesdites cédules grevant l'immeuble n° 2241 du ban de Porrentruy appartenant à M. Jacques Burger et Mme Raymonde Burger, née Maillat, à Porrentruy; de produire ces titres à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (762[1])

2900 Porrentruy, le 18 avril 1980 Le président du Tribunal II:
P. Theurillat

Kraftloserklärungen
Annulations – Annullamenti

Der Namenschuldbrief per Fr. 12 000.– vom 12. Februar 1924, haftend im 1. Rang auf GB Staufen Nr. 511, Part. 261 und Nr. 351, Part. 781; Schuldner: Schoy Fritz, Staufen, und Gütergemeinschaftsehegatten Max und Hedwig Müller-Schoy, Staufen; Gläubigerin: Hypothekarbank Lenzburg, wird kraftlos erklärt. (767)

5600 Lenzburg, den 18. April 1980 Bezirksgericht Lenzburg

Der Inhaberschuldbrief vom 8. Juli 1968/1. November 1973 per Fr. 155 000.–, haftend auf GB Lenzburg 2441, Plan 17, Parzelle 3094, Pfandrecht 1. Rang, Grundeigentümer und Schuldner: Buri-Lehmann Hans, Verwalter AMP, von Bern, in Lenzburg wohnhaft, wird kraftlos erklärt. (768)

5600 Lenzburg, den 18. April 1980 Bezirksgericht Lenzburg

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Albmar Invest S.A. in liquidazione, Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 16 marzo 1977 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società Reviconsult SA, in via Livio 5, Chiasso. (A534[1])

6830 Chiasso, il 15 aprile 1980 Reviconsult SA

Amifinanz S.A. in liquidazione, Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 16 marzo 1977 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società Reviconsult SA, in via Livio 5, Chiasso. (A533[1])

6830 Chiasso, il 15 aprile 1980 Reviconsult SA

Alideco Neve S.A. in liquidazione, Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 21 dicembre 1976 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società Reviconsult SA, in via Livio 5, Chiasso. (A532[1])

6830 Chiasso, il 18 aprile 1980 Reviconsult SA

Soim S.A. in liquidazione, Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 1° giugno 1977 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società Reviconsult SA, in via Livio 5, Chiasso. (A535[1])

6830 Chiasso, il 18 aprile 1980 Reviconsult SA

Öffentliches Inventar

Erb-Da Pos Theophil, geb. 1923, Gastwirt, von Erlinsbach AG, in Rupperswil wohnhaft gewesen, gestorben am 1. Juni 1979.

Auflage in der Gerichtskanzlei Lenzburg.

Frist: bis 26. Mai 1980. (A567)

5600 Lenzburg, den 18. April 1980 Bezirksgericht Lenzburg

Rechnungsruf in der amtlichen Liquidation

des Nachlasses Bluma Strunskaja,

ledig, geboren 15. Januar 1907, russische Staatsangehörige, gestorben am 29. Januar 1980, wohnhaft gewesen Merkurstrasse 64, 8032 Zürich

Inhaberin der Kunstgalerie Bluma Strunskaja, Obere Zäune 6, 8001 Zürich.

Eingabefrist: bis 30. April 1980.

Vergleiche im übrigen Amtsblatt des Kantons Zürich vom 25. März bzw. 25. April 1980. (A 381[1])

8030 Zürich, den 19. März 1980 Notariat Hottingen-Zürich:
H. Sulzer, Notar-Stellvertreter

Zahlungsbefehl

Betr.-Nr. 674/80

Die Firma Day Trade Service AG, Rössligasse 8, 8001 Zürich, vertreten durch den einzigen Verwaltungsrat Pierre Knöpfel, wohnhaft gewesen Ueberlandstrasse 207, 8600 Dübendorf, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, wird hiermit aufgefordert, den Gläubiger Felix Kamber, Untere Allmendstrasse 9, 6312 Steinhausen, vertreten durch Mandataria Treuhand AG, Bahnhofstrasse 23, 6301 Zug, für die Forderung von Fr. 12 970.– nebst 5% Zins seit 1. Februar 1980, den Betreibungs- und Publikationskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen.

Grund der Forderung: Vertrag vom 18. Juni 1979 für Einzahlung von US $ 6946.90 für die Anlage in Warentermingeschäften. Saldo per 25. Februar 1980 US $ 8006.40 à Fr. 1.62.

Will die Schuldnerin die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat sie dies innert 10 Tagen, von heute an gerechnet, dem Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).

Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist entweder der bestrittene oder der anerkannte Betrag ziffernmässig genau anzugeben, widrigenfalls der Rechtsvorschlag als nicht erfolgt betrachtet wird.

Sollte die Schuldnerin diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, noch Rechtsvorschlag erheben, so kann die Gläubigerin nach Ablauf der eingangs genannten Zahlungsfrist die Fortsetzung der Betreibung verlangen. (A574)

8023 Zürich, den 25. April 1980 Betreibungsamt Zürich 1:
R. Scheibler

Bénéfice d'inventaire

Par ordonnance du 25 mars 1980, le président du Tribunal civil de la Glâne, à Romont, a prononcé le bénéfice d'inventaire de la succession de

M. François Affentauschegg,

fils de Louis Affentauschegg et Louise née Dubas, allié à Noëlle Affentauschegg née Guigoz, né le 14 février 1922, originaire de Bulle, domicilié de son vivant à Sommentier, directeur de vente, décédé le 23 février 1980, à Fribourg.

En conséquence, sommation est faite:

1. aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement et, généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres jusqu'au 22 mai 1980, sous peine de forclusion légale;

2. aux débiteurs d'avoir à déclarer leurs dettes dans le même délai.

Les déclarations de créances et de dettes doivent être adressées au greffe du Tribunal de la Glâne, à Romont. (A488[1])

1680 Romont, le 26 mars 1980 Le greffier:
Michel Lachat

CIAL, Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg

Bilanz per 31. Dezember 1979
(vor Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung)

Aktiven	FF	Passiven	FF
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	360 433 343.47	Banken	2 066 799 168.45
Banken	3 048 213 409.07	Kundengelder	9 814 228 829.97
Debitoren und Wechsel	9 160 919 269.72	Kassenobligationen	1 270 463 678.50
Wertschriften	1 188 757 221.97	Obligationen-Anleihen	59 600 000.—
Beteiligungen	108 220 404.32	Sonstige Passiven	759 681 133.79
Liegenschaften	196 382 122.22	Reserven	130 999 426.40
Sonstige Aktiven	210 775 207.57	Aktienkapital	139 499 730.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	32 429 011.23
	14 273 700 978.34		14 273 700 978.34

CIAL, Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg

Niederlassungen Basel, Lausanne und Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1979

Aktiven

		Fr.	Fr.
1.1	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		26 415 697.32
1.2	Bankendebitoren auf Sicht		16 307 592.53
1.2.1	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	750 971.92	
1.3	Bankendebitoren auf Zeit		53 267 960.70
1.3.1	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	615 500.—	
1.3.2	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	33 655 992.50	
1.4	Wechsel und Geldmarktpapiere		10 472 144.06
1.5	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		14 320 264.66
1.6	Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		19 268 721.17
1.6.1	– davon mit hypothekarischer Deckung	2 904 260.50	
1.7	Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		34 146 716.19
1.8	Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		45 405 374.74
1.8.1	– davon mit hypothekarischer Deckung	35 028 994.55	
1.9	Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 178 500.—
1.10	Hypothekaranlagen		18 247 078.65
1.11	Wertschriften		37 329 000.—
1.12	Dauernde Beteiligungen		275 137.—
1.12.1	– Anteil Tochtergesellschaften	200 000.—	
1.13	Bankgebäude		12 547 289.05
1.13.1	– Anteil Tochtergesellschaften	12 547 289.05	
1.14	Sonstige Aktiven		4 252 275.67
1.14.1	– Anteil Zweigniederlassungen	49 237.04	
	Bilanzsumme		293 433 751.74

Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur Positionen 1.2, 1.3, 1.12, 1.13 und 1.14)

	Fr.
Total Aktiven	14 162 998.01

Passiven

		Fr.	Fr.
2.1	Bankenkreditoren auf Sicht		8 751 582.—
2.1.1	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	410 876.52	
2.2	Bankenkreditoren auf Zeit		66 389 676.99
2.2.1	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	40 389 676.99	
2.3	Kreditoren auf Sicht		48 364 650.34
2.3.1	– Anteil der Tochtergesellschaften	1 436 345.14	
2.4	Kreditoren auf Zeit		83 224 847.04
2.4.1	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	58 144 132.04	
2.5	Depositen- und Einlagehefte		26 041 610.—
2.6	Kassenobligationen und Kassenscheine		13 159 000.—
2.7	Sonstige Passiven		15 244 841.29
2.8	Dotationskapital		17 410 000.—
2.9	Gesetzliche Reserven		3 250 000.—
2.10	Andere Reserven		9 200 000.—
2.11	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		2 397 544.08
	Bilanzsumme		293 433 751.74

Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur Positionen 2.1 und 2.3)

	Fr.
Total Passiven	1 847 221.66

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.
Schweizerische Obligationen:	
Bund	57 300.—
Kantone und Gemeinden	479 170.—
Banken	16 834 638.—
Finanzgesellschaften	49 400.—
Industrielle Unternehmen	468 015.—
Andere	39 000.—
	17 927 523.—
Inländische Pfandbriefe	100 800.—
Ausländische Obligationen:	
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	5 781 395.—
Andere	13 519 282.—
	19 300 677.—
Total Wertschriften	37 329 000.—

Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen

	Fr.	Fr.
Finanzgesellschaften		200 000.—
– Anteil Tochtergesellschaften	200 000.—	
Andere		75 137.—
		275 137.—

	Fr.	Fr.
Auslandaktiven		68 664 435.81
– davon Bankendebitoren:		
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	30 247 951.73	
mit Laufzeit über 90 Tagen	6 000 000.—	

Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

	Fr.	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		18 172 374.70
– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 179 445.84	
Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen		7 394 177.40
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen		11 118 770.18
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen		11 103 175.03

Gewinn- und Verlustrechnung 1979

Aufwand	Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen	4 487 900.60	Aktivzinsen	7 963 577.31
Kommissionsaufwand	163 077.08	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	336 813.32
Bankbehörden und Personal	5 036 412.05	Kommissionsertrag	3 862 682.12
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	360 125.80	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 692 527.10
Geschäfts- und Bürokosten	2 129 856.25	Wertschriftenertrag	2 122 998.04
Steuern	1 125 719.75	Ertrag der dauernden Beteiligungen	4 625.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	864 792.39	Verschiedenes	582 205.11
Reingewinn	2 397 544.08		
	16 565 428.—		16 565 428.—

Gewinnverwendung

	Fr.
Reingewinn des Geschäftsjahres 1979	2 397 544.08
Zur Verfügung unserer Generaldirektion	2 015 544.08
Zuwendung an die gesetzlichen Reserven	232 000.—
Zuwendung an die anderen Reserven	100 000.—
Zuwendung an die Personalstiftung	50 000.—
	2 397 544.08

Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		14 150 051.25
Bankendebitoren auf Sicht		73 196 582.40
Bankendebitoren auf Zeit		256 845 180.98
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	160 786 645.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		7 641 496.02
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	3 000 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		8 970 943.02
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		55 900 199.95
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		11 016 761.83
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		24 490 248.80
– davon mit hypothekarischer Deckung	823 439.30	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		6 814 182.78
Wertschriften		47 616 030.64
Dauernde Beteiligungen		1.—
Sonstige Aktiven		28 548 035.36
		535 189 714.03

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		111 833 748.43
Bankenkreditoren auf Zeit		260 259 001.98
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	155 675 102.—	
Kreditoren auf Sicht		41 015 744.90
Kreditoren auf Zeit		1 080 435.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	804 555.—	
Depositen- und Einlagekonti		5 724 043.19
Akzepte und Eigenwechsel		1 777 236.49
Sonstige Passiven		47 870 247.96
Aktienkapital		26 400 000.—
Gesetzliche Reserve		7 500 000.—
Spezialreserve		31 500 000.—
Gewinnvortrag		229 256.08
		535 189 714.03

Banque Privée S.A., Genève

Actif — **Bilan au 31 décembre 1979** — **Passif**

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		42 820 364.17
Avoirs en banque à vue		35 318 901.03
Avoirs en banque à terme		303 906 458.03
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	265 059 874.04	
Effets de change et papiers monétaires		2 619 106.25
Comptes courants débiteurs en blanc		32 830 176.06
Comptes courants débiteurs gagés		37 513 724.13
– dont garantis par hypothèques	1 275 409.35	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		20 493 137.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		20 056 145.15
– dont garantis par hypothèques	9 160 500.—	
Titres		39 035 310.55
Participations permanentes		20 109 905.91
Immeubles à l'usage de la banque		8 600 000.—
Autres immeubles		2 060 000.—
Autres actifs		23 903 768.60
		589 266 996.88

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		20 095 140.36
Engagements en banque à terme		98 216 647.84
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	85 485 272.88	
Créanciers à vue		113 116 727.52
Créanciers à terme		261 553 089.01
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	224 779 946.—	
Livrets et comptes de dépôts		4 602 746.80
Obligations et bons de caisse		4 935 000.—
Autres passifs		20 173 299.07
Capital		30 000 000.—
Réserve légale		6 400 000.—
Autres réserves		25 000 000.—
Compte de profits et pertes:		
Solde reporté de l'exercice précédent	61 763.23	
Bénéfice de l'exercice	5 112 583.05	5 174 346.28
		589 266 996.88

	Fr.	Fr.
Montant des actifs à l'étranger		425 381 466.96
– dont avoirs en banque:		
jusqu'à 90 jours d'échéance	283 146 093.74	
à plus de 90 jours d'échéance	38 306 412.26	

	Fr.	Fr.
Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs		54 810 656.—
Engagements de versements sur actions		1 760 000.—
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		23 959 621.97
Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		9 849 222.79

Etat des titres

	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Confédération		1 482 500.—
Actions et autres titres suisses:		
Sociétés financières	27 000.—	
Entreprises industrielles	118 725.—	
Divers	47 250.—	192 975.—
Obligations étrangères:		
Corporations de droit public	9 644 430.20	
Divers	27 581 325.66	37 225 755.86
Actions et autres titres étrangers		134 079.69
		39 035 310.55

Etat des participations permanentes

	Fr.	Fr.
Actions et autres titres suisses:		
Banques	12 844 946.70	
Sociétés financières	1 615 000.—	
Divers	20 000.—	14 479 946.70
Actions et autres titres étrangers:		
Banques	17 750.—	
Sociétés financières	5 552 271.71	
Divers	59 937.50	5 629 959.21
		20 109 905.91

Compte de profits et pertes de l'exercice 1979

Charges	Fr.	**Produits**	Fr.
Intérêts débiteurs	30 931 625.37	Intérêts créanciers	32 857 385.14
Commissions	874 232.85	Produit des effets de change et des papiers monétaires	568 694.73
Organes de la banque et personnel	10 062 749.22	Commissions	14 218 997.69
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	1 061 208.13	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	4 854 793.36
Frais généraux et frais de bureau	4 052 655.54	Produit des titres	879 444.30
Impôts	1 169 025.38	Produit des participations permanentes	916 261.88
Pertes, amortissements et provisions	1 330 645.56	Divers	299 148.—
Bénéfice net	5 112 583.05		
	54 594 725.10		54 594 725.10

Répartition du bénéfice net

	Fr.
Dividende	2 400 000.—
Versement à la réserve légale	100 000.—
Versements aux autres réserves	2 500 000.—
Report à compte nouveau	174 346.28
	5 174 346.28

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im März 1980

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im März und im ersten Quartal 1980 – verglichen mit jenen der entsprechenden Vorjahresperioden – bekanntgegeben.

	Einfuhr in 1000 Tonnen	Mio Fr.	Ausfuhr in 1000 Tonnen	Mio Fr.	Saldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
März 1979	2 710.2	4 187.2	461.8	3 852.2	– 335.0	92.0
Februar 1980	2 657.8	5 321.0	438.3	4 215.5	–1105.5	79.2
März 1980	3 029.7	5 676.6	492.3	4 446.7	–1229.9	78.3
Jan.–März 1979	7 551.7	11 222.6	1189.4	10 348.9	– 873.7	92.2
Jan.–März 1980	8 268.2	15 586.7	1317.6	12 330.3	–3256.4	79.1

Einfuhr

(s. Tabelle I)

Die Einfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 2582.5 Mio Fr.) erhöhte sich gegenüber dem März 1979 wertmässig um 49,8% und real um 24,6%, dies bei einer Zunahme des Mittelwertindexes um 20,3%. Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine beträgt der nominale Zuwachs indes nur 29.6% und der reale 10.5%, während sich für die Mittelwerte ein Anstieg um 17,3% ergibt. Deutlich über dem Vorjahresergebnis lagen auch die Käufe von Investitionsgütern (910.5 Mio), die sich bei einem um 9.7% erhöhten Mittelwert nominal um 31,1% und real um 19,5% vergrösserten. Im Vergleich zum Vorjahresmonat haben sich die Zufuhren von Energieträgern (532.6 Mio) wertmässig um 66,7% ausgeweitet, was zur Hauptsache auf die ausgeprägte Verteuerung zurückzuführen ist (+46,4%); real betrug ihre Zunahme 13,9%. Die Importe von Konsumgütern (1651.0 Mio Fr.) verstärkten sich dem Werte nach um 13,9%, wogegen sie volumenmässig um 1,6% zurückgingen; letzteres beruhte hauptsächlich auf der Verminderung der Fahrzeugeinfuhren sowie auf Sortimentsveränderungen bei Bijouterie und Edelmetallwaren. Der Index der Mittelwerte nahm um 15.7% zu. Nach Ausklammerung der von den Kunstgegenständen und Antiquitäten herrührenden Einflüsse beläuft sich der nominale Zuwachs auf 16.0% und die Teuerung auf 17,1%, während die reale Einbusse auf 0,9% abnimmt.

Den Absolutzahlen nach stiegen vor allem die Importe von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (+448.3 Mio Fr.), Erdöl und seinen Destillaten (+216.8 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (+93.9 Mio), Luftfahrzeugen (+85.8 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+81.1 Mio), Bijouterie und Edelmetallwaren (+68.2 Mio), Metallwaren (+52.1 Mio), Eisen und Stahl (+52.0 Mio), Bekleidung und Wäsche (+37.7 Mio), nichtelektrischen Maschinen (+36.9 Mio), Cars und Lastwagen (+31.6 Mio), Lebensmitteln (+26.8 Mio) und Nichteisenmetallen (+22.9 Mio), wogegen insbesondere die Käufe von Personenautomobilen (–26.7 Mio Fr.) zurückgegangen sind.

Ausfuhr

(s. Tabelle II)

Gegenüber dem Vergleichsmonat 1979 verstärkte sich die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1863.8 Mio Fr.) dem Werte nach um 19,4%; real ist sie dagegen um 9.0% zurückgegangen, während der Mittelwertindex um 31,2% zugenommen hat. Das Ergebnis war allerdings durch den Handel mit Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen erheblich beeinflusst worden. Wird diese Position ausgeklammert, ergibt sich bei einem Mittelwertanstieg um noch 8.1% nominal eine Erhöhung um 11,7% und volumenmässig eine solche um 3,4%. Der Versand von Investitionsgütern (1457.6 Mio) verzeichnete bei praktisch konstantem Preisniveau (–0,3%) eine Ausweitung von nominal 10,6% und real 10,9%. Die Lieferungen von Konsumgütern (1118.7 Mio Fr.) lagen dem Werte nach um 15.4% und real um 4,6% über dem Vorjahresergebnis; ihr Mittelwert nahm um 10,3% zu.

Die Exporte der Metallindustrie vergrösserten sich um 190.5 Mio Fr. oder 9,4%. Bei einer Erhöhung des Mittelwertindexes um 3.5% ergab sich real eine Steigerung um 5.7%. Eine Umsatzsteigerung wurde namentlich bei den nichtelektrischen Maschinen (+74.7 Mio Fr.), elektrischen Maschinen und Apparaten (+52.9 Mio), Metallwaren (+22.3 Mio) und Uhren (+12,8 Mio) erzielt. Die Lieferungen der chemischen Industrie stiegen bei leicht höherem Mittelwert (+2.5%) nominal um 116.6 Mio Fr. oder 15,7% und volumenmässig um 12,9%. Zugenommen haben insbesondere die Ausfuhren von Pharmazeutika (+38,9 Mio), «anderen chemischen Erzeugnissen» (+36.5 Mio), Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln (+13.9 Mio) sowie ungeformten Kunststoffen (+13.0 Mio). Der Versand von Textilien und Bekleidung verstärkte sich nominal um 9,1% (+26.4 Mio) und real um 3.5%, während sich die Preise im Mittel um 5,4% erhöhten. Exportsteigerungen wiesen vor allem Wirk- und Strickwaren (+7,7 Mio), Schuhe (+3.2 Mio) sowie Bekleidungs- und Konfektionswaren (+3,1 Mio) auf. Die Verkäufe von Nahrungs- und Genussmitteln verzeichneten nominal (+8,1 Mio oder 6,9%) und real (+4,6%) eine Ausweitung; ihr Mittelwert stieg um 2.2%. Die Sendungen von Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (+157.2 Mio oder 49,1%) sowie Bijouterie und Edelmetallwaren (+47.3 Mio Fr. oder 131,8%) übertrafen den Vorjahreswert deutlich.

Einfuhr

Tabelle I

	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
			Wert		Index der Mittelwerte	
	März 1980	Jan.–März 1980	März 1980	Jan.–März 1980	März 1980	Jan.–März 1980
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	541.8	1459.3	14.6	16.2	10.5	10.4
davon: Ausgangsstoffe	84.1	226.7	14.3	23.9	12.4	16.9
Lebensmittel	286.8	791.8	10.3	13.4	8.5	8.9
Rohtabak	14.6	39.8	48.8	–11.1	22.5	4.2
Getränke	56.2	152.3	7.1	9.8	10.3	8.0
Forstwirtschaftliche Produkte	70.3	173.7	38.0	39.8	12.4	11.1
Energieträger	532.6	1570.3	66.7	63.1	46.4	63.0
davon: Erdöl und Destillate	511.1	1487.3	73.7	67.7	47.9	66.9
Textilien und Bekleidung	508.4	1469.5	18.4	25.2	12.3	9.9
davon: Spinnstoffe	43.7	121.1	30.0	24.6	10.5	9.6
Garne	31.7	89.9	20.2	26.5	15.7	12.4
Gewebe	51.9	155.1	8.9	15.3	9.1	8.4
Bekleidung und Wäsche	251.7	702.6	17.6	25.6	12.2	8.0
Schuhe	52.5	185.8	21.5	37.9	18.5	18.7
Papier und Papierwaren	162.2	461.8	19.1	25.4	7.9	9.4
davon: Ausgangsstoffe	22.0	61.1	34.5	48.8	24.0	20.3
Papier und Karton	60.6	180.9	20.0	31.3	7.9	8.5
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	43.9	127.0	– 2.2	11.9	1.4	5.6
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	175.3	476.9	21.9	31.0	15.7	13.7
davon: Häute, Felle, Leder	37.1	105.4	8.7	19.7	14.4	15.2
Kautschuk	49.2	131.3	21.5	36.7	5.6	6.7
Kunststoffwaren	89.0	240.2	28.7	33.6	22.5	17.4
Chemikalien	613.7	1665.4	34.6	36.6	23.3	20.7
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	337.0	911.5	38.6	42.7	27.5	27.6
Pharmazeutika	76.7	213.5	16.5	13.8	1.4	– 2.5
Baustoffe, Keramik, Glas	95.4	249.5	29.7	34.9	12.6	9.5
Metalle und Metallwaren	522.9	1424.0	32.1	39.0	15.4	11.5
davon: Eisen und Stahl	207.5	587.0	33.4	44.6	18.7	12.6
Nichteisenmetalle	103.9	279.7	28.3	40.5	21.4	23.2
Metallwaren	211.5	557.4	32.7	32.8	9.8	5.4
Maschinen	747.7	2065.8	18.7	23.0	9.8	5.3
davon: Nichtelektrische Maschinen	399.0	1109.7	10.2	19.3	8.5	5.4
Elektrische Maschinen und Apparate	348.7	956.1	30.3	27.6	11.2	5.1
Fahrzeuge	537.3	1374.7	23.1	12.7	5.4	3.9
davon: Personenautomobile	269.9	743.7	– 9.0	– 4.0	4.0	4.8
Cars, Lastwagen	97.2	248.3	48.3	41.6	5.4	6.8
Luftfahrzeuge	103.9	224.0	472.7	71.6	45.1	– 7.1
Instrumente, Uhren	1061.9	2875.7	103.7	111.4	40.4	80.1
davon: Optische Geräte	42.2	121.7	1.3	10.2	8.1	5.9
Feinmechanische Geräte	51.3	130.4	45.7	35.5	34.1	19.4
Edelmetalle für die Industrie	785.8	2200.3	132.8	148.1	22.5	88.2
Bijouterie, Edelmetallwaren	147.6	337.4	86.0	75.3	177.5	128.9
Verschiedene übrige Waren	177.4	493.7	3.0	20.3	1.5	– 4.6
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	81.5	214.2	18.2	23.8	14.5	11.6

Auslandabsatz der Hauptindustrien

Tabelle II

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
			Wert		Index der Mittelwerte	
	März 1980	Jan.–März 1980	März 1980	Jan.–März 1980	März 1980	Jan.–März 1980
Metallindustrie	2213.9	5922.2	9.4	14.4	3.5	2.2
davon: Nichtelektrische Maschinen	858.7	2290.4	9.5	16.5	0.2	1.3
Elektrische Maschinen und Apparate	473.5	1258.3	12.6	13.3	– 3.9	– 4.8
Optische u. feinmechanische Geräte	140.5	385.3	4.0	9.6	11.6	–12.1
Uhren	297.8	765.7	4.5	9.6	13.1	17.8
Aluminium	53.9	149.8	23.7	30.8	23.9	24.3
Metallwaren	235.9	645.7	10.4	14.6	3.2	1.9
Chemische Industrie	860.1	2528.9	15.7	14.7	2.5	– 0.8
davon: Farbstoffe	125.7	351.3	7.6	9.3	2.7	5.2
Pharmazeutika	309.9	957.6	14.4	9.7	–10.5	–11.5
Ungeformte Kunststoffe	51.0	132.9	34.3	32.5	12.1	15.1
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	41.2	122.6	0.4	11.0	– 2.8	1.5
Kosmetika und Parfümerien	15.8	40.2	48.5	33.3	10.5	12.3
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	57.5	170.1	31.9	21.8	2.7	10.4
Chemische Erzeugnisse, andere	259.0	754.0	16.4	19.7	19.3	6.6
Textilien und Bekleidung	317.4	928.8	9.1	15.0	5.4	6.3
davon: Chemiefasern	9.0	26.5	– 1.7	6.7	31.9	25.9
Garne aus Chemiefasern	49.7	139.0	3.4	10.5	16.2	15.3
Gewebe aus Chemiefasern	20.6	67.2	– 1.3	3.9	12.3	12.7
Gewebe aus Seide	1.6	6.0	24.9	19.8	46.7	37.5
Wollgarne	7.7	20.2	41.1	52.7	12.6	11.3
Wollgewebe	6.8	18.7	29.8	56.2	– 2.4	1.5
Baumwollgarne	17.6	54.5	16.8	29.7	6.7	5.3
Baumwollgewebe	43.0	151.9	– 3.9	7.1	10.6	9.2
Stickereien	19.9	56.4	2.9	14.4	10.8	8.0
Textile Bodenbeläge	5.4	16.0	– 5.4	– 2.9	– 8.4	– 9.1
Wirk- und Strickwaren	35.7	94.6	27.7	23.4	– 3.4	1.5
Bekleidungs-, Konfektionswaren	39.8	106.5	8.6	16.9	– 6.4	–3.2
Schuhe	19.6	60.3	19.4	22.7	16.9	16.5
Nahrungs- und Genussmittel	126.6	333.0	6.9	2.6	2.2	– 2.4
davon: Käse	37.2	108.8	–14.3	– 6.6	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	3.5	10.7	122.0	50.5	.	.
Schokolade	11.0	27.9	14.2	15.9	.	.
Suppen, Bouillon	8.8	23.0	21.6	19.9	.	.
Tabakfabrikate	12.1	31.5	–10.5	–40.8	–11.7	–16.5
Bücher, Zeitungen	24.2	70.2	– 1.9	4.7	4.0	– 5.6

Geografische Verteilung
(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum März 1979 stieg die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 1232,1 Mio Fr. oder 32,8%, was über vier Fünftel der gesamten Werterhöhung ausmacht. An der Importzunahme aus der EWG (+973,4 Mio Fr. oder 32,7%) partizipierten in erster Linie die Käufe in der Bundesrepublik Deutschland (+293,7 Mio), Frankreich (+193,4 Mio), Grossbritannien (+176,6 Mio), Italien (+120,2 Mio), Belgien-Luxemburg (+103,4 Mio) und den Niederlanden (+78,5 Mio), an der aus der EFTA (+70,1 Mio oder 23,3%), Österreich (+40,2 Mio) und Schweden (+16,8 Mio). Die Zufuhren aus den aussereuropäischen OECD-Ländern haben sich um 186,8 Mio Fr. oder 44,9% verstärkt, was vor allem auf die vermehrten Eindeckungen in den USA (+149,0 Mio) und Japan (+29,7 Mio) zurückzuführen ist. Die Sendungen aus den Nicht-OECD-Ländern nahmen um drei Fünftel zu (+257,3 Mio). Dabei verzeichneten sowohl die Lieferungen aus den Entwicklungsländern (+167,9 Mio oder 49,5%) als auch jene aus den Staatshandelsländern (+85,3 Mio oder 108,8%) einen kräftigen Zuwachs. Bei den ersteren erhöhten sich hauptsächlich die Einfuhren aus den Arabischen Emiraten (+41,9 Mio), Libyen (+38,9 Mio), Hongkong und Nigeria, bei den letzteren jene aus der Sowjetunion (+33,4 Mio Fr.), Polen und Rumänien.

Wie bei der Einfuhr entfielen auch bei der Ausfuhr mehr als vier Fünftel der gesamten Wertsteigerung auf den Handel mit den OECD-Staaten (+498,5 Mio Fr. oder 17,4%). Diese Erhöhung beruhte im wesentlichen auf den Mehrverkäufen nach der EWG (+463,8 Mio oder 24,2%), wobei der Versand nach Frankreich (+179,9 Mio), der Bundesrepublik Deutschland (+145,4 Mio), Grossbritannien (+69,5 Mio), Italien (+35,2 Mio) und den Niederlanden (+32,6 Mio) am ausgeprägtesten zugenommen hat. Um nahezu einen Zehntel ausgeweitet haben sich die Sendungen nach der EFTA (+34,1 Mio), dies vor allem dank der höheren Umsätze in Österreich (+19,5 Mio). Verminderten Exporten nach den übrigen europäischen OECD-Staaten (−22,1 Mio oder 16,3%) standen vermehrte Ausfuhren nach den aussereuropäischen Mitgliedländern gegenüber (+22,8 Mio oder 5,1%). Der Absatz nach den Nicht-OECD-Staaten hat den Vorjahreswert um knapp einen Zehntel übertroffen (+96,1 Mio). Im Bereich der Entwicklungsländer (+68,4 Mio oder 8,7%) stiegen die Sendungen nach den OPEC-Staaten um einen Fünftel (+47,3 Mio). Die Exportausweitung nach den Staatshandelsländern (+21,0 Mio oder 12,6%) ist namentlich auf die Bezüge der Sowjetunion (+22,6 Mio Fr.) zurückzuführen.

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 1630,1 Mio Fr., was 733,6 Mio oder 81,8% mehr waren als im März 1979. Der Passivsaldo mit der EWG vergrösserte sich um 509,6 Mio oder 48,0% auf 1570,6 Mio Fr. und der Exportüberschuss mit der EFTA (24,5 Mio) bildete sich um rund drei Fünftel zurück (−36,0 Mio). Der im Vergleichsmonat noch aktive Handel mit den aussereuropäischen OECD-Staaten (29,0 Mio) war im März 1980 deutlich passiv (135,0 Mio). Im Güteraustausch mit den Nicht-OECD-Staaten hat sich der Aktivsaldo (400,2 Mio) um fast drei Zehntel verringert (−161,2 Mio). Der Ausfuhrüberschuss mit den Entwicklungsländern (352,3 Mio) verminderte sich um über einen Fünftel (−99,5 Mio) und jener mit den Staatshandelsländern (24,6 Mio) um mehr als sieben Zehntel (−64,3 Mio Fr.).

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen[1])
Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr. Einfuhr		Absolute Werte in Mio Fr. Ausfuhr		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % Einfuhr		Ausfuhr	
	März 1980	Jan.–März 1980	März 1980	Jan.–März 1980	März 1980	Jan.–März 1980	März 1980	Jan.–März 1980
OECD-Länder	4989.6	13303.8	3359.5	9183.3	32.8	33.1	17.4	19.7
– OECD-Europa	4386.6	11723.2	2891.5	7912.0	31.3	32.4	19.7	21.7
— EWG	3953.6	10482.1	2383.0	6476.2	32.7	32.9	24.2	23.9
BR Deutschland	1529.5	4110.2	885.1	2476.8	23.8	25.2	19.7	21.4
Frankreich	742.8	1985.6	502.6	1270.8	35.2	34.0	55.7	36.7
Italien	555.6	1479.2	336.7	952.3	27.6	28.6	11.7	22.5
Niederlande	232.4	616.4	136.5	354.6	51.0	51.4	31.4	18.7
Belgien-Luxemburg	294.3	760.1	124.2	427.6	54.2	48.0	4.1	41.2
Grossbritannien	540.1	1374.4	337.5	822.6	48.6	48.7	25.9	15.7
Dänemark	47.5	124.9	49.8	146.0	19.6	23.8	– 4.8	10.2
Irland	11.3	31.3	10.7	25.5	– 2.6	19.5	– 9.3	–24.8
— EFTA	370.6	1046.5	395.1	1109.8	23.3	32.0	9.4	16.9
Österreich	197.2	565.6	200.7	565.3	25.6	34.0	10.8	16.0
Norwegen	20.0	58.0	36.3	109.8	–21.3	15.1	11.0	27.4
Schweden	101.5	282.1	90.9	240.1	19.8	25.5	5.7	9.1
Portugal	16.8	48.9	33.6	99.6	64.7	74.0	9.1	31.6
Finnland	30.4	81.1	32.5	91.8	32.2	37.9	12.8	18.6
Island	4.8	10.9	1.1	3.3	.	22.5	–26.7	10.0
— übrige	62.4	194.6	113.5	326.0	3.0	12.4	–16.3	0.8
– Aussereuropäische OECD-Länder	603.0	1580.6	468.0	1271.2	44.9	38.5	5.1	8.3
USA	433.0	1093.2	292.7	780.5	52.5	40.9	8.1	17.6
Kanada	21.8	70.9	33.4	95.2	42.5	49.9	– 6.2	– 4.5
Japan	140.7	395.4	112.2	314.3	26.8	31.9	6.3	1.1
Australien/Neuseeland	7.5	21.0	29.6	81.2	27.1	14.8	–10.8	–18.1
Nicht-OECD-Länder	687.0	2282.9	1087.2	3147.1	59.9	86.0	9.7	17.7
– Entwicklungsländer	506.8	1648.1	859.1	2519.3	49.5	85.3	8.7	17.6
davon: OPEC-Länder	197.9	661.9	275.8	818.3	88.1	154.5	20.7	44.0
– Staatshandelsländer	163.7	602.6	188.3	527.6	108.8	92.8	12.6	16.4
— europäische	142.5	527.8	174.0	469.0	103.3	81.9	13.7	14.4
— asiatische	21.2	74.7	14.3	58.6	155.4	235.0	0.7	35.6
– Südafrika	16.5	32.3	39.7	100.2	32.0	27.7	19.9	27.0
Insgesamt	5676.6	15586.7	4446.7	12330.3	35.6	38.9	15.4	19.1

[1]) Ländergruppen gemäss OECD-Schema «Statistiques du commerce extérieur, Série A» (Ausnahme: Vietnam ab 1. 1. 1977 unter den Entwicklungsländern ausgewiesen)

Structure du commerce extérieur de la Suisse en mars 1980

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse de mars et du premier trimestre 1980, comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année dernière.

Périodes	Importation en 1000 tonnes	Importation en millions de fr.	Exportation en 1000 tonnes	Exportation en millions de fr.	Solde en millions de fr.	Val. des exportat. en % de la val. des importat.
mars 1979	2 710.2	4 187.2	461.8	3 852.2	– 335.0	92.0
févr. 1980	2 657.8	5 321.0	438.3	4 215.5	–1105.5	79.2
mars 1980	3 029.7	5 676.6	492.3	4 446.7	–1229.9	78.3
janv.–mars 1979	7 551.7	11 222.6	1189.4	10 348.9	– 873.7	92.2
janv.–mars 1980	8 268.2	15 586.7	1317.6	12 330.3	–3256.4	79.1

Importation
(cf. tableau I)

Les importations de matières premières et de demi-produits (2582,5 millions de francs au total) se sont accrues de 49,8% nominalement et de 24,6% en termes réels, en regard de mars 1979, conjointement avec une progression de 20,3% de l'indice des valeurs moyennes. Sans métaux précieux ni pierres gemmes, l'augmentation n'a cependant atteint que 29,6% nominalement et 10,5% en termes réels, tandis que les valeurs moyennes s'amplifiaient de 17,3%. Les arrivages de biens d'équipement (910,5 millions), dont le renchérissement s'élevait à 9,7% en moyenne, ont aussi nettement dépassé le résultat obtenu un an auparavant et se sont intensifiés de 31,1% nominalement et de 19,5% en termes réels. Par rapport au mois de référence, les entrées de produits énergétiques (532,6 millions) ont dénoté une majoration nominale de 66,7%, due principalement à la sensible hausse des prix (+46,4%). L'accroissement réel s'en est monté à 13,9%. Nominalement, l'approvisionnement en biens de consommation (1651,0 millions de francs) s'est renforcé de 13,9%, en revanche il a faibli de 1,6% en termes réels, essentiellement en raison de la diminution des acquisitions de véhicules et de modifications des assortiments de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux. L'indice des valeurs moyennes a augmenté de 15,7%. L'élimination des influences qu'exerçaient les objets d'art et les antiquités a porté le renforcement nominal à 16,0% et le renchérissement à 17,1%, mais a limité la réduction réelle à 0,9%.

En chiffres absolus, des plus-values se sont inscrites au compte des métaux précieux et des pierres gemmes (+448,3 millions de francs), des huiles brutes et des distillats de pétrole (+216,8 millions), des substances chimiques de base et des matières plastiques non moulées (+93,9 millions), des aéronefs (+85,8 millions), des machines et des appareils électriques (+81,1 millions), de la bijouterie et des ouvrages en métaux précieux (+68,2 millions), des ouvrages en métaux (+52,1 millions), du fer et de l'acier (+52,0 millions), de l'habillement et de la lingerie (+37,7 millions), des machines non électriques (+36,9 millions), des autocars et des camions (+31,6 millions), des denrées alimentaires (+26,8 millions) et des métaux non ferreux (+22,9 millions). Les achats de voitures de tourisme en particulier ont diminué au contraire (−26,7 millions de francs).

Importation
Tableau I

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
			Valeur	Valeur	Indice des valeurs moyennes	
	mars 1980	janv.–mars 1980	mars 1980	janv.–mars 1980	mars 1980	janv.–mars 1980
Produits agricoles et sylvicoles	541.8	1459.3	14.6	16.2	10.5	10.4
dont: Matières de base	84.1	226.7	14.3	23.9	12.4	16.9
Denrées alimentaires	286.8	791.8	10.3	13.4	8.5	8.9
Tabacs bruts	14.6	39.8	48.8	–11.1	22.5	4.2
Boissons	56.2	152.3	7.1	9.8	10.3	8.0
Produits sylvicoles	70.3	173.7	38.0	39.8	12.4	11.1
Produits énergétiques	532.6	1570.3	66.7	63.1	46.4	63.0
dont: Huiles brutes, distillats	511.1	1487.3	73.7	67.7	47.9	66.9
Textiles et habillement	508.4	1469.5	18.4	25.2	12.3	9.9
dont: Matières textiles	43.7	121.1	30.0	24.6	10.5	9.6
Fils	31.7	89.9	20.2	26.5	15.7	12.4
Tissus	51.9	155.1	8.9	15.3	9.1	8.4
Habillement et lingerie	251.7	702.6	17.6	25.6	12.2	8.0
Chaussures	52.5	185.8	21.5	37.9	18.5	18.7
Papier et ouvrages en papier	162.2	461.8	19.1	25.4	7.9	9.4
dont: Matières de base	22.0	61.1	34.5	48.8	24.0	20.3
Papiers et cartons	60.6	180.9	20.0	31.3	7.9	8.5
Livres, journaux, revues	43.9	127.0	– 2.2	11.9	1.4	5.6
Cuirs, caoutchouc, plastique	175.3	476.9	21.9	31.0	15.7	13.7
dont: Peaux et cuirs	37.1	105.4	8.7	19.7	14.4	15.2
Caoutchouc	49.2	131.3	21.5	36.7	5.6	6.7
Ouvrages en plastique	89.0	240.2	28.7	33.6	22.5	17.4
Produits chimiques	613.7	1665.4	34.6	36.6	23.3	20.7
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	337.0	911.5	38.6	42.7	27.5	27.6
Produits pharmaceutiques	76.7	213.5	16.5	13.8	1.4	– 2.5
Matériel de construction, céramique, verre	95.4	249.5	29.7	34.9	12.6	9.5
Métaux, ouvrages en métaux	522.9	1424.0	32.1	39.0	15.4	11.5
dont: Fer et acier	207.5	587.0	33.4	44.6	18.7	12.6
Métaux non ferreux	103.9	279.7	28.3	40.5	21.4	23.2
Ouvrages en métaux	211.5	557.4	32.7	32.8	9.8	5.4
Machines	747.7	2065.8	18.7	23.0	9.8	5.3
dont: Machines non électriques	399.0	1109.7	10.2	19.3	8.5	5.4
Machines, appareils électriques	348.7	956.1	30.3	27.6	11.2	5.1
Véhicules	537.3	1374.7	23.1	12.7	5.4	3.9
dont: Voitures de tourisme	269.9	743.7	– 9.0	– 4.0	4.0	4.8
Autocars, camions	97.2	248.3	48.3	41.6	5.4	6.8
Avions	103.9	224.0	472.7	71.6	45.1	– 7.1
Instruments, horlogerie	1061.9	2875.7	103.7	111.4	40.4	80.1
dont: Instruments optiques	42.2	121.7	1.3	10.2	8.1	5.9
Appareils mécaniques de précision	51.3	130.4	45.7	35.5	34.1	19.4
Métaux précieux industriels	785.8	2200.3	132.8	148.1	22.5	88.2
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	147.6	337.4	86.0	75.3	177.5	128.9
Autres produits divers	177.4	493.7	3.0	20.3	1.5	– 4.6
dont: Meubles, petite ébénisterie	81.5	214.2	18.2	23.8	14.5	11.6

Exportation
(cf. tableau II)

Comparativement au mois de mars 1979, les exportations de matières premières et de demi-produits (1863.8 millions de francs au total) se sont nominalement renforcées de 19,4%. Elles ont par contre régressé de 9.0% en termes réels, puisque l'indice des valeurs moyennes montait de 31,2%. Toutefois, le commerce des métaux précieux et des pierres gemmes a considérablement influé sur ce résultat. Abstraction faite de cette position, l'accroissement nominal et réel s'est élevé respectivement à 11,7 et 3.4%, quoique le renchérissement ait encore progressé de 8,1%. Les envois de biens d'équipement (1457.6 millions), dont les prix se maintenaient à un niveau pratiquement constant (−0,3%), se sont intensifiés de 10.6% nominalement et de 10.9% en termes réels. Quant aux livraisons de biens de consommations (1118.7 millions de francs), elles ont dépassé le résultat atteint un an auparavant de 15.4% nominalement et de 4,6% en termes réels, et la valeur moyenne s'en est accrue de 10,3%.

Les débouchés de l'industrie métallurgique se sont élargis de 190.5 millions de francs ou de 9.4%. Compte tenu de la progression de 3,5% de l'indice des valeurs moyennes, l'augmentation réelle s'est fixée à 5.7%. Une accentuation a notamment caractérisé les ventes de machines non électriques (+74.7 millions de francs), de machines et d'appareils électriques (+52.9 millions), d'ouvrages en métaux (+22.3 millions) et d'horlogerie (+12.8 millions). Vu la légère hausse des valeurs moyennes (+2.5%), les livraisons de l'industrie chimique se sont accrues de 116.6 millions de francs ou de 15.7% nominalement et de 12.9% en termes réels. Les expéditions de produits pharmaceutiques ont particulièrement redoublé (+38.9 millions), tout comme celles d'«autres produits chimiques» (+36.5 millions), de produits pour la protection des plantes et la destruction des parasites (+13.9 millions) ainsi que de plastiques non moulés (+13.0 millions). L'écoulement de textiles et d'habillement s'est intensifié de 9.1% nominalement (+26.4 millions) et de 3.5% en termes réels, tandis que les prix montaient de 5,4% en moyenne. Un accroissement a porté avant tout sur les fournitures de bonneterie (+7,7 millions), de chaussures (+3.2 millions) ainsi que d'articles d'habillement et de confection (+3,1 millions). La demande de denrées alimentaires, de boissons et de tabacs s'est accentuée, tant nominalement (+8,1 millions ou 6,9%) qu'en termes réels (+4,6%), et la valeur moyenne est montée de 2.2%. Les envois de métaux précieux et de pierres gemmes (+157.2 millions ou 49,1%) ainsi que de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (+47.3 millions de francs ou 131.8%) ont carrément surpassé le montant acquis un an auparavant.

Exportation de nos principales industries
Tableau II

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Valeur		Valeur		Indice des valeurs moyennes	
	mars 1980	janv.–mars 1980	mars 1980	janv.–mars 1980	mars 1980	janv.–mars 1980
Industrie métallurgique	2213.9	5922,2	9.4	14.4	3.5	2.2
dont: Machines non électriques	858,7	2290,4	9,5	16.5	0.2	1.3
Machines et appareils électriques	473.5	1258.3	12.6	13.3	– 3.9	– 4.8
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	140.5	385.3	4.0	9.6	11.6	–12.1
Horlogerie	297.8	765.7	4.5	9.6	13.1	17.8
Aluminium	53.9	149.8	23,7	30,8	23.9	24.3
Ouvrages en métaux	235.9	645,7	10.4	14.6	3.2	1.9
Industrie chimique	860.1	2528.9	15.7	14.7	2.5	– 0.8
dont: Matières colorantes	125.7	351.3	7.6	9.3	2.7	5.2
Produits pharmaceutiques	309.9	957.6	14.4	9.7	–10.5	–11.5
Matières plastiques, non moulées	51.0	132.9	34.3	32.5	12.1	15.1
Huiles essentielles, substances odorifèrantes ou aromatiques	41.2	122.6	0.4	11.0	– 2.8	1.5
Cosmétiques et parfumerie	15.8	40.2	48.5	33.3	10.5	12.3
Préparations pour la protection des plantes et parasiticides	57.5	170.1	31.9	21.8	2.7	10.4
Produits chimiques, autres	259.0	754.0	16.4	19.7	19.3	6.6
Textiles et habillement	317.4	928.8	9.1	15.0	5.4	6.3
dont: Fibres chimiques	9.0	26.5	– 1.7	6.7	31.9	25.9
Fils de fibres chimiques	49.7	139.0	3.4	10.5	16.2	15.3
Tissus de fibres chimiques	20.6	67.2	– 1.3	3.9	12.3	12.7
Tissus de soie	1.6	6.0	24.9	19.8	46.7	37.5
Fils de laine	7.7	20.2	41.1	52.7	12.6	11.3
Tissus de laine	6.8	18.7	29.8	56.2	– 2.4	1.5
Fils de coton	17.6	54.5	16.8	29.7	6.7	5.3
Tissus de coton	43.0	151.9	– 3.9	7.1	10.6	9.2
Broderies	19.9	56.4	2.9	14.4	10.8	8.0
Tapis et couvre-parquets textiles	5.4	16.0	– 5.4	– 2.9	– 8.4	– 9.1
Bonneterie	35.7	94.6	27.7	23.4	– 3.4	1.5
Habillement et confection	39.8	106.5	8.6	16.9	– 6.4	–3.2
Chaussures	19.6	60.3	19.4	22.7	16.9	16.5
Denrées alimentaires et tabacs	126.6	333.0	6.9	2.6	2.2	– 2.4
dont: Fromage	37.2	108.8	–14.3	– 6.6	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	3.5	10.7	122.0	50.5	.	.
Chocolat	11.0	27.9	14.2	15.9	.	.
Soupes, bouillons	8.8	23.0	21.6	19.9	.	.
Tabacs manufacturés	12.1	31.5	–10.5	–40.8	–11.7	–16.5
Livres, journaux	24.2	70.2	– 1.9	4.7	4.0	– 5.6

Répartition géographique
(cf. tableau III)

Par rapport au mois de référence, les importations originaires des Etats de l'OCDE ont marqué un accroissement de 1232,1 millions de francs ou de 32.8%, égal à plus de quatre cinquièmes de la majoration totale. L'augmentation des fournitures de la CEE (+973.4 millions de francs ou 32.7%) s'explique surtout par le redoublement des achats en République fédérale d'Allemagne (+293.7 millions), en France (+193.4 millions), en Grande-Bretagne (+176.6 millions), en Italie (+120.2 millions), en Union belgo-luxembourgeoise (+103,4 millions) et aux Pays-Bas (+78.5 millions). L'accentuation du ravitaillement dans l'AELE (+70.1 millions ou 23.3%), par l'élargissement des acquisitions en Autriche (+40.2 millions) et en Suède (+16.8 millions). En provenance des pays extra-européens de l'OCDE, les entrées se sont renforcées de 186.8 millions de francs ou de 44,9%, avant tout en raison de la multiplication de l'approvisionnement aux Etats-Unis d'Amérique (+149.0 millions) et au Japon (+29,7 millions). Les envois des Etats non membres de l'OCDE se sont amplifiés de trois cinquièmes (+257.3 millions). En l'occurence, une progression vigoureuse a caractérisé les arrivages des pays en voie de développement (+167.9 millions ou 49,5%) aussi bien que des Etats à économie planifiée (+85.3 millions ou 108.8%). Les Emirats arabes (+41.9 millions), la Libye (+38.9 millions), Hongkong et le Nigéria, parmi les premiers ont principalement intensifié leurs livraisons, parmi les seconds, l'Union soviétique (+33.4 millions de francs), la Pologne et la Roumanie.

Plus de quatre cinquièmes du surcroît de valeur des exportations ont aussi dépendu du commerce avec les Etats de l'OCDE (+498.5 millions de francs ou 17.4%), comme à l'importation. Ce surplus a essentiellement tenu à la plus-value des ventes dans les Communautés européennes (+463.8 millions ou 24.2%), qui se manifestait très nettement en France (+179.9 millions), en République fédérale d'Allemagne (+145.4 millions), en Grande-Bretagne (+69.5 millions), en Italie (+35.2 millions) et aux Pays-Bas (+32.6 millions). A destination de l'Association de libre-échange, les envois se sont accrus de près d'un dixième (+34.1 millions), en particulier grâce à l'augmentation du chiffre d'affaires avec l'Autriche (+19.5 millions). Une diminution des expéditions aux autres membres européens (−22.1 millions ou 16.3%) a contrasté avec un renforcement des sorties dans les pays extra-européens de l'OCDE (+22.8 millions ou 5.1%). Dans les Etats non membres de l'OCDE, l'écoulement a presque dépassé d'un dixième le montant atteint un an auparavant (+96.1 millions). Au sein des pays en voie de développement (+68.4 millions ou 8.7%), il s'est accentué d'un cinquième dans les Etats membres de l'OPEP (+47.3 millions). L'intensification des fournitures dans les Etats à économie planifiée (+21.0 millions ou 12.6%) a notamment tenu à la demande de l'Union soviétique (+22.6 millions de francs).

Le mois étudié, la balance commerciale avec les Etats de l'OCDE s'est soldée par un déficit de 1630.1 millions de francs, supérieur de 733.6 millions ou de 81.8% à celui de mars 1979. Le solde passif s'est alourdi de 509.6 millions ou de 48.0% pour s'élever à 1570.6 millions de francs avec la CEE, et l'excédent d'exportation avec l'AELE (24.5 millions de francs) a fléchi de trois cinquièmes environ (−36.0 millions). Encore actif un an auparavant (29.0 millions), le commerce avec les Etats extra-européens de l'OCDE est devenu carrément passif en mars 1980 (135.0 millions). Le solde créditeur qui résultait des échanges de marchandises avec les Etats non membres de l'OCDE (400.2 millions) s'est réduit de près de trois dixièmes (−161.2 millions). Avec les pays en voie de développement, le surplus d'exportation (352.3 millions) a faibli de plus d'un cinquième (−99,5 millions) et, avec les Etats à économie planifiée (24.6 millions), de plus de sept dixièmes (−64.3 millions de francs).

Commerce extérieur par régions économiques[1])
Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs		Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	mars 1980	janv.–mars 1980	mars 1980	janv.–mars 1980	mars 1980	janv.–mars 1980	mars 1980	janv.–mars 1980
OCDE-Total	4989.6	13303.8	3359,5	9183.3	32.8	33.1	17.4	19.7
– OCDE-Europe	4386.6	11723.2	2891,5	7912.0	31.3	32.4	19.7	21.7
— CEE	3953.6	10482.1	2383.0	6476.2	32.7	32.9	24.2	23.9
Allemagne (RF)	1529.5	4110.2	885,1	2476.8	23.8	25.2	19,7	21.4
France	742.8	1985.6	502.6	1270.8	35.2	34.0	55.7	36,7
Italie	555.6	1479.2	336.7	952.3	27.6	28.6	11.7	22,5
Pays-Bas	232.4	616.4	136.5	354.6	51.0	51.4	31.4	18,7
Belgique-Luxembourg	294.3	760.1	124.2	427.6	54.2	48.0	4.1	41.2
Grande-Bretagne	540.1	1374.4	337.5	822.6	48.6	48.7	25.9	15.7
Danemark	47.5	124.9	49.8	146.0	19.6	23.8	– 4.8	10.2
Irlande	11.3	31.3	10.7	25.5	– 2.6	19.5	– 9.3	–24.8
— AELE	370.6	1046.5	395.1	1109.8	23.3	32.0	9.4	16,9
Autriche	197.2	565.6	200.7	565.3	25.6	34.0	10.8	16.0
Norvège	20.0	58.0	36.3	109.8	–21.3	15.1	11.0	27.4
Suède	101.5	282.1	90.9	240.1	19.8	25.5	5.7	9.1
Portugal	16.8	48.9	33.6	99.6	64.7	74.0	9.1	31.6
Finlande	30.4	81.1	32.5	91.8	32.2	37.9	12.8	18.6
Islande	4.8	10.9	1.1	3.3	.	22.5	–26.7	10.0
— autres pays	62.4	194.6	113.5	326.0	3.0	12.4	–16.3	0.8
– OCDE-Pays extra-européens	603.0	1580.6	468.0	1271.2	44.9	38.5	5.1	8.3
USA	433.0	1093.2	292,7	780.5	52.5	40.9	8.1	17.6
Canada	21.8	70.9	33.4	95.2	42.5	49.9	– 6.2	– 4.5
Japon	140.7	395.4	112.2	314.3	26.8	31.9	6.3	1.1
Australie/Nouvelle-Zélande	7.5	21.0	29.6	81.2	27.1	14.8	–10.8	–18.1
Pays non-OCDE	687.0	2282.9	1087.2	3147.1	59.9	86.0	9.7	17,7
– en voie de développement	506.8	1648.1	859.1	2519.3	49.5	85.3	8,7	17.6
dont: OPEP	197.9	661.9	275.8	818.3	88.1	154.5	20,7	44.0
– à économie planifiée	163.7	602.6	188.3	527.6	108.8	92.8	12.6	16.4
— en Europe	142.5	527.8	174.0	469.0	103,3	81.9	13,7	14.4
— en Asie	21.2	74.7	14.3	58.6	155.4	235.0	0.7	35.6
– Afrique du Sud	16.5	32.3	39.7	100.2	32.0	27.7	19.9	27.0
Total général	5676.6	15586.7	4446.7	12330.3	35.6	38.9	15.4	19.1

[1]) Pays groupés selon «Statistiques du commerce extérieur, Série A» de l'OCDE
(Exception: dès le 1. 1. 1977, le Viêt-Nam est repris avec les pays en développement)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

SKA SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Mitteilung an die Inhaber unserer

3¼% Wandelanleihe Serie IA 1978—93 (V.-Nr. 50 238)
3¼% Wandelanleihe Serie NA 1978—93 (V.-Nr. 50 239)

Die ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre vom **1. April 1980** genehmigte die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher 1195 Millionen Franken auf 1335 Millionen Franken.

Gemäss Ziffer 7 der Anleihebedingungen werden die **Wandelpreise** mit Wirkung ab 25. April 1980 auf folgende Beträge reduziert:

Fr. 1 822.45 bei der Wandelanleihe Serie IA
Fr. 368.40 bei der Wandelanleihe Serie NA

Anlässlich künftiger Wandlungen werden demzufolge die nachstehenden **Barauszahlungen** vorgenommen:

Fr. 177.55 je Fr. 2000 Obligationen der Serie IA
Fr. 31.60 je Fr. 400 Obligationen der Serie NA

Zürich, 25. April 1980

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft Winterthur

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

66. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 7. Mai 1980, 10 Uhr, im «Anton-Graff-Haus», Vortragssaal, Parterre, Zürcherstrasse 28, Winterthur.

Geschäftsordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1979; Bericht der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sind im Geschäftsbericht enthalten und liegen ausserdem ab 26. April an unserem Hauptsitz in Winterthur und unseren Zweigniederlassungen zur Einsicht auf.

In der Zeit vom 23. April bis und mit 7. Mai 1980 werden im Aktienregister keine Eintragungen von Aktionären vorgenommen.

Winterthur, den 25. April 1980 Der Verwaltungsrat

Siegfried AG, Zofingen

Einladung zur 77. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 10. Mai 1980, um 11 Uhr, im Kirchgemeindehaus Zofingen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1979 mit Bericht der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Erweiterung und periodische Wahl des Verwaltungsrates.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1980.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Erfolgsrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegt ab Montag, 28. April 1980, am Sitze der Gesellschaft in Zofingen zur Einsicht der Aktionäre auf. Er ist auch bei den nachstehend erwähnten Banken erhältlich.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktionäre können bis und mit Donnerstag, 1. Mai 1980, gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei den nachstehend erwähnten Banken bezogen werden, wobei die Aktien bis zum Tage nach der Generalversammlung bei der betreffenden Bank hinterlegt bleiben müssen:

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Aargauische Kantonalbank
Bank Leu AG
} Hauptsitz und Filialen

Namenaktionäre erhalten den Geschäftsbericht und die für die Teilnahme an der Generalversammlung notwendigen Unterlagen direkt an ihre im Aktienregister eingetragene Adresse zugestellt.

In der Zeit vom 25. April bis 10. Mai 1980 werden im Aktienregister keine Übertragungen von Aktien vorgenommen.

Zofingen, den 25. April 1980 Der Verwaltungsrat

Wild Heerbrugg AG, Heerbrugg

Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Wild Heerbrugg AG, Heerbrugg, auf Samstag, den 10. Mai 1980, 10.30 Uhr, im Vortragsraum des Gebäudes Forschung und Entwicklung der Gesellschaft, in Heerbrugg.

Traktanden:

1. Protokoll der 56. ordentlichen Generalversammlung vom 12. Mai 1979.
2. Bericht des Verwaltungsrates an die Aktionäre.
3. Jahresrechnung 1979 und Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Gewinnverteilung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen:
   a) Wahl des Verwaltungsrates für die Amtsperiode 1980/83.
   b) Wahl der Kontrollstelle für die Amtsperiode 1980/81.
6. Varia.

Der Jahresbericht, enthaltend den Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz sowie den Bericht der Kontrollstelle können von den Aktionären ab 28. April 1980 am Sitze der Gesellschaft, in Heerbrugg, eingesehen werden.

Heerbrugg, den 26. April 1980 Der Verwaltungsrat

CIBA-GEIGY AG

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 21. Mai 1980, 10.30 Uhr,
im grossen Festsaal der Schweizer Mustermesse, Basel.

Tagesordnung

1. Abnahme des Geschäftsberichts des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung für 1979 sowie Entgegennahme des Berichts der Kontrollstelle
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses
4. Wahlen in den Verwaltungsrat
5. Wahl der Kontrollstelle.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen beabsichtigen, können ihre Zutrittskarte bis spätestens **13. Mai 1980** gegen Hinterlage der Aktien bei der Gesellschaftskasse,
beim Schweizerischen Bankverein, Basel,
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich,
und bei den schweizerischen Niederlassungen dieser Bankinstitute,
bei den Herren A. Sarasin & Cie, Banquiers, Basel und Zürich,
beim Bankhaus Ehinger & Cie AG, Basel,
sowie bei den Herren Lombard, Odier & Cie, Genf,
beziehen.

Hinsichtlich der Zutrittskarten für im Aktienregister eingetragene Namenaktionäre wird auf die Einladung verwiesen, die heute an ihre Adresse versandt wird. In der Zeit vom 24. April bis und mit 21. Mai 1980 werden keine Übertragungen von Namenaktien vorgenommen.
Der Geschäftsbericht für 1979 mit der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Rechnungsergebnisses und dem Bericht der Kontrollstelle liegt ab Mittwoch, 30. April 1980, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf. Den Namenaktionären wird der Geschäftsbericht per Post zugestellt.
Falls sich ein Aktionär an der Generalversammlung vertreten lassen will, ist er gebeten, sich des hierfür vorgesehenen Vollmachtformulares zu bedienen. Gemäss Art. 12 der Statuten kann sich ein Aktionär an der Generalversammlung nur durch seinen gesetzlichen Vertreter oder einen anderen, an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionär vertreten lassen.

Für den Verwaltungsrat der
CIBA-GEIGY AG

Basel, 24. April 1980 Der Präsident: Dr. *L. v. Planta*

IPU Aktiengesellschaft, Zug

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 9. Mai 1980, 15.30 Uhr, in den Büros der IPU Aktiengesellschaft, Hirschengraben 13, 7. Stock, Luzern.

Traktanden:

1. Feststellung der Präsenzen.
2. Protokoll der letzten Generalversammlung.
3. Bericht des Verwaltungsrates.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Organe.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Zug, den 23. April 1980 Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. A. Müller-Marzohl

Wasserwerke Zug Aktiengesellschaft

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 14. Mai 1980, 16 Uhr, in die Curlinghalle der Kunsteisbahn Zug, Zug, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 22. Mai 1979.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1979; Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Geschäftsbericht;
   b) Jahresrechnung;
   c) Verwendung des Rechnungsergebnisses;
   d) Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Wahl zweier Mitglieder des Verwaltungsrates.
5. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten, Geschäftsbericht und Jahresrechnung samt dem Bericht der Kontrollstelle und Antrag über die Gewinnverteilung können vom 7. bis 12. Mai 1980 gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei allen Bankinstituten mit Domizil in Zug sowie deren Niederlassungen bestellt werden.

Die erwähnten Unterlagen liegen ausserdem am Sitz der Gesellschaft, Poststrasse 6, Zug, zur Einsicht auf.

Nach dem 12. Mai 1980 können keine Eintrittskarten mehr abgegeben werden.

Zug, den 10. April 1980 Der Verwaltungsrat

Schweiter
Maschinenfabrik Schweiter AG, Horgen

Einladung zur 67. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 13. Mai 1980, 16 Uhr, im grossen Saal des «Schinzenhofs», in Horgen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Varia.

Das Protokoll der 66. ordentlichen Generalversammlung vom 17. Mai 1979, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates zur Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen ab 25. April 1980 für die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Horgen zur Einsicht auf.

Den im Aktienregister eingetragenen **Namenaktionären** wird die Eintrittskarte zur Generalversammlung direkt zugestellt. Für die Stellvertretung wird auf das Zirkularschreiben an die Namenaktionäre vom 25. April 1980 verwiesen. Stimmberechtigt sind die am heutigen Tage im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre bzw. Nutzniesser. In der Zeit von heute bis 14. Mai 1980 werden im Aktienregister keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Die **Inhaberaktionäre**, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, können ihre Eintrittskarte bis Freitag, 9. Mai 1980, am Sitz der Gesellschaft in Horgen oder bei der Wertschriftenkasse des Hauptsitzes der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich oder deren Filiale in Horgen, gegen Hinterlegung der Inhaberaktien beziehen. Die hinterlegten Aktien bleiben bis nach Beendigung der Generalversammlung gesperrt. Die Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen, können sich unter Benützung des Vordruckes der Vollmacht auf der Eintrittskarte durch einen anderen Aktionär der Gesellschaft vertreten lassen. Bei Blankounterzeichnung der Vertretungsvollmacht ist der Verwaltungsrat für die Stellvertretung bzw. Stimmabgabe im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates besorgt. Juristische Personen werden gebeten, Name und Stellung ihres Delegierten auf der Vollmacht anzugeben und diese zu unterzeichnen.

8810 Horgen, den 25. April 1980 Der Verwaltungsrat

Huber + Suhner AG

Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke Herisau AR und Pfäffikon ZH

Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 21. Mai 1980, 17 Uhr, im Personalrestaurant der Huber + Suhner AG, Pfäffikon ZH.

Geschäftsordnung:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates über das Jahr 1979 und Jahresrechnung per 31. Dezember 1979, Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses 1979.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 5. Mai 1980 an am Sitz der Gesellschaft in Herisau und am Sitz der Geschäftsleitung in Pfäffikon zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung werden den im Aktienregister eingetragenen Aktionären in den nächsten Tagen zugestellt.

Für die Stimmberechtigung ist § 9 der Statuten massgebend. Stimmberechtigt sind diejenigen Aktionäre, welche bis und mit 29. April 1980 im Aktienregister eingetragen sind. Vom 30. April bis zum 21. Mai 1980 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Herisau AR und Pfäffikon ZH, Ende April 1980 Der Verwaltungsrat

Globe Control Finanz- und Handels AG

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 5. Mai 1980, um 10 Uhr, an der Birsigstrasse 26, 4011 Basel.

Traktanden:

1. Wahl des Verwaltungsrates.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über ein neues Domizil.

Globe Control Finanz- und Handels AG
Der Verwaltungsrat

Luftseilbahn Flüelen–Eggberge AG Altdorf

Aufforderung an die Aktionäre

Die an der Generalversammlung vom 1. September 1979 beschlossene Kapitalrückzahlung von Fr. 200.– je Aktie ist unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR rechtskräftig geworden. Dieser Herabsetzungsbeschluss konnte am 31. März 1980 ins Handelsregister eingetragen werden.

Gegen Vorweisung der bisherigen Inhaberaktien von Fr. 500.– Nennwert mit Coupons Nrn. 14 bis 21 und Talon erfolgt

ab 28. April 1980

die Kapitalrückzahlung von Fr. 200.– je Titel und die Abstempelung für den Aktionär spesenfrei bei der

Urner Kantonalbank, Altdorf
Schweizerische Volksbank, Altdorf

Altdorf, den 17. April 1980 Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: Peter Baumann

LONZA

Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1979 eine

Dividende von Fr. 40.– brutto pro Aktie

und Partizipationsscheln zur Ausschüttung.

Die Auszahlung erfolgt ab 25. April 1980 gegen Aushändigung von Coupon Nr. 28 abzüglich 35% Verrechnungssteuer = netto Fr. 26.–

an der Kasse der Gesellschaft, in Basel
beim Schweizerischen Bankverein, Basel
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich
bei der Bank Leu AG, Zürich
bei Ehinger & Cie AG, Basel

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen der genannten Banken.

Basel, den 24. April 1980 LONZA AG

ALETSCH AG, Mörel

Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1979 eine

Dividende von Fr. 67.50 brutto pro Aktie

zur Ausschüttung.

Die Ausschüttung erfolgt ab 25. April 1980 gegen Aushändigung von Coupon Nr. 4 abzüglich 35% Verrechnungssteuer = netto Fr. 43.85

an der Kasse der Gesellschaft in Basel
beim Schweizerischen Bankverein, Basel
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich
bei der Bank Leu AG, Zürich
bei Ehinger & Cie AG, Basel

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen der genannten Banken.

Basel, den 24. April 1980 ALETSCH AG

BERN FONDS

Investmenttrust für immobilienwerte vornehmlich im Kanton Bern

Ausschüttung

für Coupon Nr. 17 per 25. April 1980	Fr 6.— brutto
abzüglich Verrechnungssteuer 35%	Fr. 2.10
pro Anteil netto	Fr. 3.90

Die Verrechnungssteuer von Fr. 2.10 kann mit dem Rückerstattungsantrag bei der zuständigen Steuerbehörde geltend gemacht werden. Nicht in der Schweiz domizilierte Zertifikatsinhaber können die Vorteile von allfällig mit ihrem Domizilland abgeschlossenen Doppelbesteuerungsabkommen in Anspruch nehmen.

Der Verwaltungsbericht für das Jahr 1979 ist bei allen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins oder bei der Fondsleitung erhältlich.

Die Coupons können bei allen schweizerischen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins sowie bei Ihrer Bank eingelöst werden.

Kontrollstelle: Allgemeine Treuhand AG, Bern
Fondsleitung: Berninvest, Aktiengesellschaft
Weltpoststrasse 17, Postfach 82, 3000 Bern 15.

BERN FONDS

Bank Leumi Le-Israel (Schweiz)

Dividendenzahlung pro 1979

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 24. April 1980 wird der Dividendencoupon Nr. 7 unserer Stammaktie «B» von Fr. 500.– mit Fr. 50.–, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, d. h. mit

Fr. 32.50 netto

ab 25. April 1980 an unserem Sitz Zürich, Claridenstrasse 34, und bei unserer Filiale Genf, Rue du Rhône 80, eingelöst.

Der Verwaltungsrat

Luftseilbahnen Celerina–Saluver AG Celerina

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 21. April 1980 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1979 auf Fr. 180.– pro Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt vom 22. April 1980 an gegen Coupon Nr. 22, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, bei der Graubündner Kantonalbank, St. Moritz, und der Schweizerischen Kreditanstalt, St. Moritz.

Celerina, den 22. April 1980 Der Verwaltungsrat

SGF – Société de Gares frigorifiques et Ports francs de Genève SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 9 mai 1980, à 15 h., au Centre Interprofessionnel CIP, salle D, 1er étage, 98, rue St-Jean, à Genève (liste de présence dès 14 h. 45).

Ordre du jour:

1. Discussion et votation sur les conclusions des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs, relatifs à la gestion et aux comptes de l'exercice 1979 et au bilan au 31 décembre 1979.
2. Approbation d'un règlement concernant l'indemnisation des administrateurs.
3. Nomination du conseil d'administration, de son président et de son vice-président pour la prochaine période statutaire.
4. Nomination des contrôleurs et de leurs suppléants pour l'exercice 1980.
5. Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de la commission de contrôle sont à la disposition des actionnaires, durant les heures de bureau, au siège de la société, 5, rue Blavignac, à 1227 Carouge, du lundi 28 avril 1980, à 14 h., au mardi 6 mai 1980, à 16 h.

Les cartes d'entrée seront délivrées, durant le même délai et au même lieu, contre présentation, s'agissant des actions au porteur, des titres ou des certificats de dépôt bancaire.

Carouge, le 15 avril 1980 Le conseil d'administration

Société foncière «Bâtir» A, Lausanne

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 8 mai 1980, à 10 h. 30, en l'étude du notaire Jacques Leyvraz, Grand-St-Jean 16, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur sont à la disposition des actionnaires en l'étude du notaire J. Leyvraz.

Lausanne, le 25 avril 1980 Le conseil d'administration

Société foncière «Bâtir» B, Lausanne

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 8 mai 1980, à 11 h., en l'étude du notaire Jacques Leyvraz, Grand-St-Jean 16, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur sont à la disposition des actionnaires en l'étude du notaire J. Leyvraz.

Lausanne, le 25 avril 1980 Le conseil d'administration

Société foncière «Bâtir» C, Lausanne

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 8 mai 1980, à 11 h. 30, en l'étude du notaire Jacques Leyvraz, Grand-St-Jean 16, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur sont à la disposition des actionnaires en l'étude du notaire J. Leyvraz.

Lausanne, le 25 avril 1980 Le conseil d'administration

Zu verkaufen

NCR 499 Magnetkontencomputer

16 K Speicher
Automatischer Kontoeinzug
2 Magnetband-Stationen

Programme für Hauptbuch und Kontraktbuchhaltung. Diverse Auswertungen. Möglichkeit synchronisierter Führung einer Fremdwährungs-Buchhaltung in 2 verschiedenen Basis-Währungen.

Metall und Rohstoff AG
Bahnhofstrasse 10
6300 Zug
Tel. 042 23 44 11, Herr R. Müller, intern 307

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Lendesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlegen des revidierten Lendesindex dergestellt.

Des Sonderheft kann gegen Voreinzehlung von Fr. 7.– auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

L'indice suisse des prix à la consommation

Fin novembre 1977 a peru le numéro spécial 89 de «Le Vie économique» publié per l'Office fédéral de l'industrie, des erts et métiers et du trevail sur

les nouvelles beses et méthodes du calcul de l'indice suisse des prix à le consommation dès 1977

Il s'agit du repport de la Commission de statistique sociale sur les bases qu'elle a élaborées eu cours de la révision totale de l'indice en question.

Ce numéro spécial peut être obtenu contre versement préalable d'un montant de 7 francs sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Ein überzeugender Computer

mit überzeugenden Programmen.

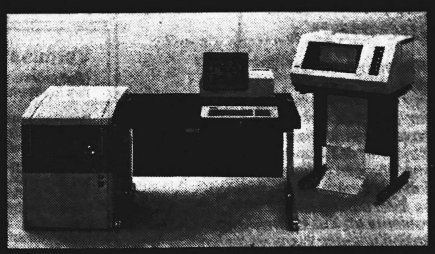
komfortable, vielseitige Standardprogramme, individuell anpassungsfähig

Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung direkter
Debitoren/Kreditoren mit Fremdwährung Übertrag auf
Lohnbuchhaltung Kostenstelle

Kostenstellenrechnung, BAB
Baustellenabrechnung
Auftragsbearbeitung/Fakturierung/Lagerbewirtschaftung/Bestellwesen

Wertschriftenverwaltung
Adressenverwaltung

Branchenbezogene Programmpakete für Treuhand- und Bauunternehmen



und überzeugendem Service

Pebe Datentechnik AG
Oberwiesenstrasse 13 8500 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

COMPUTER

Überzeugen Sie uns

☐ Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Spezialisten für
☐ Senden Sie uns bitte Unterlagen für
☐ CTM Computer
☐ CTM Textsysteme

Firma
Strasse
PLZ/Ort
Telefon
zuständig

Ausschneiden und einsenden an
Pebe Datentechnik AG, Oberwiesenstrasse 13, 8500 Frauenfeld

Barrons & Stone Inc., Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 7 mai 1980, à 11 h., 7, place de la Fusterie, 4e étage, à 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes. Affectation du bénéfice.
4. Décharges au conseil d'administration.
5. Démission de l'administrateur et nomination d'un administrateur.
6. Elections statutaires.
7. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, 7, place de la Fusterie, 4e étage, à 1204 Genève, dès le 29 avril 1980.

Fribourg, le 25 avril 1980 Le conseil d'administration

Société des Transports en commun de Fribourg

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le lundi 5 mai 1980, à 10 h. 30, au siège social, rue des Pilettes 3, Fribourg.

Ordre du jour:

1. Approbation des comptes de l'exercice 1979.
2. Approbation de la gestion et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs des comptes.
3. Nominations statutaires.

Les comptes et le rapport de gestion sont à disposition de Messieurs les actionnaires au secrétariat de la société qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions, jusqu'au vendredi 2 mai 1980, à 12 h.

Fribourg, le 25 avril 1980 Le conseil d'administration

SAAG, Société Anonyme Akileïne Carouge

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 3 juin 1980, à 11 h., au siège de la société, 2, Clos de la Fonderie, à Carouge.

Ordre du jour:

1. Rapport du président du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation des comptes, décharge au conseil d'administration.
4. Renouvellement des mandats d'administrateurs.
5. Renouvellement du mandat de contrôleur.
6. Divers et propositions individuelles.

Carouge, le 3 avril 1980 Le conseil d'administration

Compagnie Financière et de Crédit SA Lausanne

Convocation des actionnaires

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont invités à participer à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mercredi 21 mai 1980, à 16 h. 30, au Lausanne-Palace, Lausanne. (Feuille de présence ouverte dès 16 h.)

L'ordre du jour est le suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation de ces rapports.
4. Décision concernant la répartition du bénéfice de l'exercice.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Elections statutaires.
7. Divers et propositions individuelles.
8. Approbation du procès-verbal de la présente assemblée.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, rue de Langallerie 11, à partir du 7 mai 1980.

Les cartes d'admission pour les détenteurs d'actions au porteur devront être retirées, au plus tard le 16 mai 1980, à la Compagnie de Banque et de Crédit SA, rue de Langallerie 11, Lausanne, ou à la Banque Cantonale Vaudoise, place St-François, Lausanne, qui les délivreront contre le dépôt des actions ou contre remise d'un avis de blocage d'un établissement bancaire.

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits au registre des actions le 30 avril 1980 recevront la convocation par la poste. Elle sera accompagnée d'une carte personnelle et des bulletins de vote. Aucune inscription d'action nominative ne sera faite au registre des actions du 1er au 21 mai 1980.

Lausanne, le 10 avril 1980 Le conseil d'administration

Compagnie du Chemin de fer Lausanne–Ouchy

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 4 juin 1980, à 15 h. (feuille de présence à 14 h. 30), à la Banque Cantonale Vaudoise, salle du Conseil général, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Seuls les actionnaires régulièrement inscrits au registre des actions pourront exercer leurs droits; aucun transfert ne sera enregistré du 6 mai au 4 juin 1980.

Le conseil d'administration

Société des Entrepôts de Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 7 mai 1980, à 14 h. 15, au bureau Mercier, Grand-Chêne 8, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes de l'exercice 1979 et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 28 avril 1980, au bureau de la Compagnie du Chemin de fer Lausanne–Ouchy, avenue J. J. Mercier 2, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées dès la même date.

Le conseil d'administration

Die Eidgenössische Steuerverwaltung

sucht zur Ergänzung ihres Aussendienststabes der Hauptabteilung WARENUMSATZSTEUER

Eidg. dipl. Buchhalter
Buchhalter
mit Vorprüfungsattest
und
Betriebsökonomen HWV *(Richtung A Rechnungswesen)*
deutscher Muttersprache.

Unsere Aussendienstmitarbeiter stehen in ständigem Kontakt mit Unternehmen des Handels, der Industrie und des Gewerbes. Im Zuge von Buchprüfungen obliegt ihnen nebst der Revision des gesamten Rechnungswesens auch die Behandlung besonderer steuerlicher Probleme im Zusammenhang mit der Fabrikation und der Warenverteilung. Eine spätere Wohnsitznahme im zugeteilten Revisionsgebiet ist möglich.

Falls Sie diese abwechslungsreiche, selbständige und verantwortungsvolle Aufgabe interessiert, erwarten wir gerne Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien.

Sie können uns aber auch anrufen. Wir orientieren Sie gerne über weitere Einzelheiten.

Herr Aeschlimann (031) 61 76 01 oder Herr Schumacher (031) 61 76 97.

Eidgenössische Steuerverwaltung
Personaldienst, Bundesgasse 32, 3003 Bern.

Zu verkaufen ein grosser Posten

Garderobenschränke

Occasion in sehr gutem Zustand, aus Metall, Stahlbau, mit Tablar und Zylinderschloss, Grösse 180 cm hoch, 45 cm tief, 25 cm breit. Abholpreis Fr. 58.–

August Brügger Chaletbau 1713 St. Antoni Tel. 037 35 12 98 Tel. 037 28 46 92

Telefonbeantworter

mit 10% Rabatt.

Hörprobe: 01 694240
Verkauf: 01 2514632

Vermisstmeldung

(Aufforderung zur Präsentation eines Sparheftes)

Das **Namenssparheft Nr. 394.384-18** der St. Gallischen Kantonalbank, St. Gallen, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses dem Schuldner, unter Nachweis seiner Rechte, innerhalb der nächsten drei Monate vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird der Gläubiger das Sparheft im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklären lassen und über das Heftguthaben verfügen.

St. Gallische Kantonalbank Rechtsabteilung

Annulation

Le **carnet d'épargne n° 943.654.12** de la Banque Cantonale de Berne, à Tramelan, est égaré.

Les créanciers annuleront ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposeront de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne, à Tramelan.

Tramelan, le 22 avril 1980

Banque Cantonale de Berne Tramelan

Nichtigerklärung

Das **Sparheft Nr. 1.240.532.39** der Kantonalbank von Bern, in Burgdorf, wird vermisst. Die Gläubiger werden es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

22. April 1980

Kantonalbank von Bern

Annulation

Le **carnet d'épargne n° 122.582.98** de la Banque Cantonale du Jura, à Delémont, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale du Jura.

Delémont, le 21 avril 1980

Banque Cantonale du Jura

In Kappel SO (Einzugsgebiet Olten) zu verkaufen

neuerstelltes Mehrfamilienhaus

16 Wohnungen mit Garagen. Rendite 6,3%.

Anfragen unter Chiffre 25-BU87, Publicitas, 6002 Luzern.

Zu verkaufen in Balsthal, preisgünstiges

Industrie-Bauland

Anfragen: Postfach 142, 6000 Luzern 14.

Offerten unter Chiffre . . .

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern